

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
	<u>119</u> <u>120</u> 2	207,8	<i>in 26</i>	et définitive. De plus, le contenu du hadīth doit avoir été l'objet d'une connaissance Dans les mêmes termes	مثله :
				Objet d'improbation	مجروح = مطعون فيه
<u>103</u> <i>in 2</i>				Abandonné d'un accord unanime	مجمع على تركه
<u>80</u> <i>in 1</i>	<u>316</u> 1	100	<i>in 23</i>	Inconnu : transmetteur dont un seul autre a rapporté le hadīth qui n'a été ni objet d'improbation ni d'approbation. P.C.	المجهول الراوي الذي لم يرو عنه الا راو واحد ولم يعدل ولم يجرح يعتبر بحديثه .
<u>254</u> <i>in 39</i>	<u>178</u> 1		<i>in 2</i>	Hadīth embelli (comp. tajwid)	الجود (قارن التجويد)
68	<u>43</u> 1			Traditionniste : celui qui reçoit la transmission du hadīth et qui l'étudie selon la méthode critique de la science du hadīth.	المحدث : من تحمل الحديث رواية واعتنى به دراية .
<u>423</u> <i>in 84</i>	<u>195</u> 2		<i>in 35</i>	Hadīth altéré : hadīth dans lequel la vocalisation de certains mots a été altérée par erreur, tandis que les lettres sont restés inchangées. Il est de deux sortes : — altéré dans l'isnād — altéré dans le texte	المحرّف : هو الحديث الذي وقع فيه خطا تغيير شكل بعض الكلمات مع بقاء الحروف وهو قسمان : محرّف السند ، ومحرّف المتن
<u>404</u> 78	<u>241</u> 1		14	Hadīth conservé : hadīth rapporté par un transmetteur digne de foi et allant à l'encontre d'un autre transmetteur moins agréé que lui. Il est de deux sortes : — conservé dans l'isnād — conservé dans le texte.	المحفوظ : هو الحديث الذي رواه الثقة مخالفا لمن هو دونه في القبول وهو نوعان : محفوظ السند ومحفوظ المتن

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>319</u> 53				Hadith au sens bien établi : hadith auquel rien ne s'oppose sous quelque aspect que ce soit	محكم الحديث : الحديث الذي لا معارض له بوجه من الوجوه
	<u>343</u> 1	110	n° 23	Son rang est la véridicité : P.C.	محله الصدق : هو من منزلة أهل الصدق : يعتبر بحديثه
				Confus : = man ikhtalata	المختلط = من اختلط
<u>315</u> 52	<u>196</u> 2	257	36	Les hadiths prêtant à divergence : hadith dont le sens extérieur est en contradiction avec les normes connues et prêtant ainsi à une fausse compréhension ou bien allant à l'encontre d'un autre texte.	مختلف الحديث : الحديث الذي تعارض ظاهره مع القواعد فأوهم معنى باطلا، أو تعارض مع نص شرعي آخر .
				Emission du hadith = sanad	مخرج الحديث = سند الحديث
<u>137</u> in 10	<u>238</u> 2	273	n° 40	Mukhdram : celui qui a vécu avant l'Islam, mais n'est devenu musulman qu'après la mort du Prophète - sur lui la Grâce et la Paix - .	المخترم : الذي أدرك الجاهلية وزمن النبي صلى الله عليه وسلم ، واسلم ولم يره .
<u>141</u> 13	<u>246</u> 2	278	42	Hadith symétrique : cette expression indique que deux pairs transmettent l'un d'après l'autre. (v. qarin)	المبجج : ان يروى القرينان كل واحد منهما عن الآخر ر / القرين .
<u>416</u> 83	<u>268</u> 1	86	20	Insertion : propos intervenant dans le cours du hadith et y étant relié sans en faire partie. Elle est de deux sortes : insertion dans l'isnâd et inser- tion dans le texte.	المدرج : كلام يذكر في ضمن الحديث متصلاً به وليس منه . وهو قسمان : مدرج السند مدرج المتن
<u>357</u> 66	<u>223</u> 1	66	12	Hadith « maquillé » : Hadith dans lequel le transmet- teur fait volontairement illusion il se divise en deux sections principales : 1) maquillage de l'isnâd, lui même de quatre sortes : a) par omission	التدليس (الحديث) : الحديث الذي أوقع فيه الراوي ايهاما وهو قسمان رئيسيان : الاول تدليس الاستناد ، وهو على أربعة أضرب : 1 - تدليس الاسقاط

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				b) par égalisation c) par retranchement d) par adjonction toutes sortes sévèrement blâmées. II) maquillage des maîtres, moins répréhensible que le ma- quillage de l'isnād.	2 — تدليس التسوية 3 — تدليس القطع 4 — تدليس العطف وهو مذموم جدا في كل اقسامه القسم الثاني : تدليس الشيوخ : وهو اخف كراهة من تدليس الاسناد .
<u>127</u> 8	<u>224</u> 1	67	in 12	« Maquilleur » : transmetteur rapportant d'après qui il a entendu certains ha- dīths, un hadīth qu'il n'a pas entendu de lui directement, de façon à faire croire qu'il l'a en- tendu de sa bouche. Le hadīth de ce transmetteur est accepté à condition qu'il soit digne de foi, et qu'il trans- mette le hadīth avec une ex- pression indiquant explicitement l'audition.	المدلس (الراوى) : من يحدث عن سميع منه ما لم يسمع منه بصيغة توهم انه سمعه منه . يقبل حديثه اذا كان ثقة رواه بصيغة صريحة في السماع .
<u>102</u> in 2	<u>347</u> 1		in 23	Transmetteur dont le hadīth est refusé :	مردود الحديث :
<u>346</u> 63	<u>195</u> 1	47	9	Hadīth relâché : hadīth transmis par un suivant d'après le Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — sans mentionner d'intermédiaire. Faible pour les traditionnis- tes.	المرسل : الحديث الذي رواه التابعى عن النبي صلى الله عليه وسلم ولم يذكر الوساطة بينه وبينه ضعيف عند الحديثين .
<u>350</u> in 63				Hadīth relâché d'un Compa- gnon : hadīth transmis par un Compa- gnon, sans qu'il l'ait entendu directement du Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — Autorité, s'il répond aux au- tres conditions d'admissibilité.	مرسل الصحابى : الحديث الذي رواه الصحابى عن النبي صلى الله عليه وسلم ولم يسمعه مباشرة . يحتج به اذا استوفى باقى شروط القبول
<u>363</u> 67	<u>205</u> 2	260	38	Hadīth relâché latent : hadīth que le transmetteur rap- porte d'après un contemporain, sans qu'il n'ait rien entendu de lui ni ne l'ait rencontrer. Faible.	المرسل الخفى : الحديث الذي رواه الراوى عن عاصره ولم يسمع منه ولم يلقه وهو حديث ضعيف .
<u>304</u> 46	182, 185,	41,43 46	6	Hadīth élevé : hadīth attribué au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — et rapportant une de ses paroles.	المرفوع : الحديث الذي اضيف الى النبي صلى الله عليه وسلم من قول

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
	<u>194</u> 1			actes, approbations tacites ou qualités. Accepté, s'il répond aux conditions de l'admissibilité.	أو فعل أو تقرير أو وصف ، يقبل إذا استوفى شروط القبول
<u>341</u> 61	<u>203</u> 2	259	37	Supplément à des isnâds reliés Hadīth dans lequel le transmetteur a rajouté par erreur à son isnâd déjà relié quelqu'un que personne d'autre n'a mentionné.	المزيد في متصل الإسناد : الحديث الذي زاد راويه خطأ في اسناده المتصل رجلا لم يذكره غيره ر / المتصل
<u>183</u> in 32	<u>171</u> 1	34	in 2	Masânid (sing. : musnad) Recueils dont les hadīths sont classés d'après les noms des Compagnons les transmettant	المسانيد : الكتب التي رتبنا أحاديثها على أسماء روايتها من الصحابة
<u>337</u> in 59	<u>166</u> 2	233	in 29	Egalité : nombre minime des transmetteurs de l'isnâd jusqu'au Compagnon ou presque, de sorte qu'entre le transmetteur tardif et le Compagnon se trouve le même nombre de transmetteurs qu'entre les Imâms auteurs des recueils de hadīths et ce même compagnon ou un autre.	المساواة : تلة عدد رواة الإسناد السلي الصحابي أو من قاربه بحيث يكون بين الراوي المتأخر وبين الصحابي من العدد مثل ما وقع بين الأئمة المصنفين وبين الصحابي بعينه أو صحابي آخر
<u>243</u> in 36	<u>111</u> 1	19	in 1	Mustakhraj (ou : mukharraj) : Ouvrage dans lequel l'auteur transmet les hadīths d'un recueil déterminé avec ses propres isnâds, de manière à rencontrer au cours de l'isnâd l'auteur du recueil de base.	المستخرج (أو المخرَج) : كتاب يروى فيه صاحبه أحاديث كتاب معين بإسناد لنفسه فيلتقى في أثناء السند مع صاحب الكتاب الاصل
<u>241</u> in 36	<u>105</u> 1	18	in 1	Mustadrak : ouvrage dans lequel l'auteur cite des hadīths ne se trouvant pas dans l'un des recueils de la Sunna, en respectant les conditions observées par l'un des auteurs de ces recueils ; c'est-à-dire : avec les mêmes transmetteurs que celui-ci.	المستدرک : كتاب يخرج فيه صاحبه أحاديث لم يخرجها كتاب ما من كتب السنة وهي على شرط الكتاب الاصل ، أي أن ذلك الكتاب يروى لرجال هذه الأحاديث
<u>392</u> 72	<u>173</u> 2		in 30	Hadīth répandu : = 1) hadīth célèbre (mashhūr) 2) hadīth mutawâtir	المستفيض : 1 - المشهور 2 - المتواتر
<u>82</u> in 1	<u>316</u> 1	101	in 23	« Voilé » : transmetteur sont deux transmetteurs dignes de foi ont rap-	المستور : الراوي الذي روى عنه ثقتان

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				porté le hadīth, et qui n'a été ni déclaré digne de foi ni improbable P.C.	نصاعدا ولم يوثق ولم يجرح يعبر بحديثه .
<u>415</u> in 82				Hadīth volé : (v. yasriq, al-hadīth)	المسروق (من الحديث) : ر / يسرق الحديث .
<u>330</u> 58	<u>187</u> 2	248	33	Hadīth enchaîné : hadīth que l'un après l'autre ses transmetteurs ont rapporté de la même manière : en tenant un même propos, en accomplissant un même geste etc.... que ce soit le fait des transmetteurs ou dans la transmission elle-même.	المسلسل : الحديث الذي تتابع رجال اسناده على صفة واحدة أو حال واحدة للرواة أو الرواية .
<u>326</u> 55	<u>182</u> 1	39	4	Hadīth attribué au Prophète : hadīth dont l'isnād est élevé jusqu'au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix —.	المسند (ر / المسانيد) : الحديث الذي اتصل بسنده مرئوعا
68	<u>43</u> 1			Transmetteur rapportant le hadīth avec son isnād	المسند (الراوي) : هو الراوي الذي يروى الحديث بسنده
<u>355</u> in 36	<u>178</u> 1		in 2	Hadīth assimilé : hadīth bien ou presque.	المشبه : هو الحديث الحسن أو الذي يقاربه
<u>172</u> 30	<u>334</u> 2	334	56	Le semblable inversé : cette expression désigne le cas où le nom de l'un de deux transmetteurs est identique dans l'écriture et la prononciation à celui du père du second, et le nom de ce dernier, identique au nom du père du premier. Par ex : Yazīd b. al-Aswad et al-Aswad b. Yazīd.	المشبه المقلوب : ان يكون اسم أحد الراويين مثل اسم أبي الآخر خطأ ولفظا واسم الآخر مثل اسم أبي الاول مثل : يزيد بن الاسود والاسود بن يزيد
<u>385</u> 71	<u>183</u> 2	238	30	Hadīth célèbre : Hadīth transmis par un certain nombre de voies supérieur à deux. Accepté s'il répond aux conditions de l'admissibilité par toutes ses voies, ou certaines d'entre elles.	المشهور : هو الحديث الذي روى من طرق محصورة بأكثر من اثنين ، يقبل إذا استوفى شروط القبول من بعض طرقه أو مجموعها .

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>184</u> in 32				Mashyakhât : ouvrage dans lequel le tradi- tionniste énumère les noms de ses maîtres.	المشيخات : كتب يجمع فيها المحدثون أسماء شيوخهم .
<u>337</u> in 59	167	234	in 29	« La poignée de main » : cette expression signifie qu'il y a entre un Imâm tel que Muslim et le maître d'un traditionniste égalité du nombre des trans- metteurs, de sorte que ce der- nier a comme serré la main (sâfaha) à cet imâm et rappor- té d'après lui. (v. musâwât)	المساواة : أن تقع المساواة في عدد الرواة لشيخ الحديث فيكون الحديث كانه صانع الإمام الذي تساوى اسناد الشيخ معه واخذ منه . ر / المساواة .
<u>421</u> 84	<u>193</u> 2	252	35	Hadîth déformé : hadîth dont la forme d'un mot a été altérée. Il est de deux sortes : - déformé dans le texte et dé- formé dans l'isnâd.	المصقف : هو الحديث تحولت فيه كلمة من الهيئة التعرف إلى غيرها وهو نوعان : مصحف المتن ومصحف السند
24				Terminologie technique du ha- dîth : = 'ilm al-hadîth dîrâyan	المصطلح = علم الحديث دراية
<u>183</u> <u>306</u> in 32				Musannafât : Recueils des hadîths élevés, ar- rêtés et interrompus classés par rubriques.	المصنفات : كتب مرتبة على الأبواب تشتمل على الأحاديث المرفوعة والموتوفة والمتطوعة .
<u>410</u> 81	<u>262</u> 1	84	19	Hadîth instable : hadîth transmis avec plusieurs versions se valant entre elles sans qu'il soit possible de don- ner la préférence à l'une d'en- tre elles ou de les faire concor- der entre elles. Il est de deux sortes : instable dans l'isnâd et instable dans le texte. Faible.	المضطرب : هو الحديث الذي يروى على أوجه مختلفة متساوية لا مرجع بينها ولا يمكن الجمع بينها . وهو ضعيف . وهو نوعان : مضطرب المتن ومضطرب السند
<u>102</u> in 2	<u>348</u> 1		in 23	Transmetteur dont le hadîth est instable : ses transmissions sont insta- bles. P.C.	مضطرب الحديث (الراوى) : أى أن الراوى يضطرب في رواية أحاديثه . يعتبر بحديثه
<u>279</u> 41				Hadîth jugé faible : hadîth déclaré faible par cer- tains traditionnistes mais ren- forcé par d'autres.	المضعف : هو الحديث الذي ضعفه بعض المحدثين وقواه آخرون

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français.	Le terme et son commentaire en arabe
<u>102</u> <i>in 2</i>	<u>346</u> 7 1		<i>in 23</i>	Transmetteur dont le hadith est rejeté. : P.P.C.	مطروح (أو مطروح) الحديث : (أي الراوى) لا يعتبر بحديثه .
<u>280</u> 43				Hadith rejeté : hadith dont la valeur est moins grande que celle du hadith faible et supérieure à celle du hadith forgé. Très faible.	المطروح (من الحديث) : هو الحديث الذى نزل عن الضعيف وارتفع عن الموضوع وهو ضعيف جدا
	<u>346</u> 1		<i>in 23</i>	Critiqué (transmetteur) : P.C.	مطمون فيه (الراوى) : يعتبر بحديثه .
<u>183</u> <i>in 32</i>				Ma'ājim (sing. mu'jam) : ouvrages dans lesquels les ha- diths sont groupés d'après les noms des maîtres du Musannaf	المعاجم : كتب تذكر فيها الاحاديث على ترتيب اسماء شيوخ المصنف
<u>103</u> <i>in 2</i>				Mine de mensonge	معدن الكذب :
<u>407</u> 80	<u>178</u> <u>241</u> 1		<i>in 2</i> et <i>in 14</i>	Hadith connu : hadith d'un transmetteur agréé dont la transmission diffère de celle d'un transmetteur faible. Il est de deux sortes : connu par l'isnād, connu par le texte.	المعروف : هو حديث الراوى المقبول الذى خالف رواية الضعيف وهو نوعان معروف السند ، ومعروف المتن
<u>355</u> 65	<u>311</u> 1	54	11	Hadith problématique : hadith dont l'isnād est amputé de deux transmetteurs ou plus à la suite l'un de l'autre. Faible.	المعضل : هو الحديث الذى سقط من اسناده اثنان أو أكثر من موضع واحد وهو ضعيف .
<u>351</u> 64	<u>117</u> 219 <u>221</u> 1	20,61	<i>in 1, 11</i>	Hadith suspendu : hadith amputé du début de son isnād, qu'il s'agisse de deux transmetteurs ou plus, serait- ce même jusqu'à la fin de l'is- nād. Faible, à moins de figurer dans l'un des deux Sahihs ; son statut est alors spécial.	المعلق : هو الحديث الذى حذف مبتدا سنده سواء كان المحذوف واحدا أو أكثر على سبيل التوالى ولو الى آخر السند . وهو ضعيف الا اذا كان فى أحد الصحيحين فله حكم خاص .
<u>424</u> 85	<u>251</u> 1	81	18	Hadith déficient : hadith dans lequel a été décelé une déficience portant atteinte à sa validité, bien qu'il en pa- raisse sauf. Il est de deux sortes :	المعلل (أو المعلل) : هو الحديث الذى اطلع فيه على علة تقدر فى صحته وظاهره السلامة منها = وهو ضعيف

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				déficient dans le texte et déficient dans l'isnâd. Faible.	وهو نوعان : معل السند ومعل المتن .
<u>327</u> 56	<u>214</u> 1	56	11	Mu'an'an : hadith transmis avec la formule 'an fulân. Accepté si son isnâd est relié et s'il réunit les autres conditions de l'admissibilité.	المعنن : هو الحديث الذي يقول راويه عن فلان . يقبل إذا تبين اتصاله واستوفى بقية شروط القبول . ر / المدلس .
				Les uniques : = al-asmâ' al mufrada	المفردات = الاسماء المفردة
<u>208</u> in 35				Collation :	المقابلة : مقارنة النسخة من الكتاب بالاصل الذي نسخت منه .
<u>101</u> <u>103</u> in 2	<u>347</u> <u>8</u> 1		n 23	Transmetteur dont le hadith est proche de celui d'autrui. P.C.	مقارب الحديث : أي أن الراوي حديثه مقارب لحديث غيره . يعتبر بحديثه .
				Maqâtî' : pli. de maqtû'	المقاطع أو المقاطع ج المقطوع .
	<u>395</u> 1		n 23	Accepté (transmetteur) P.C.	مقبول (الراوى) : يعتبر بحديثه .
<u>305</u> 48	<u>194</u> 1	42	8	Hadith coupé : hadith attribué à un suivant. (comp. munqatî')	المقطوع : هو الحديث الذي أضيف إلى التابعي . (قارن بالمنتقع) .
<u>193</u> n 33	<u>55</u> 2	153	n 24	Correspondance : Envoi par écrit par le traditionniste de hadiths à son disciple.	المكاتبة : أن يكتب المحدث إلى الطالب شيئاً من حديثه ويبعثه إليه .
<u>412</u> 82	<u>291</u> 1	91	22	Hadith perturbé : hadith dans lequel le transmetteur a permuté un élément par un autre par inadvertance ou délibérement. Il est de deux sortes : perturbé dans l'isnâd et perturbé dans le texte. Faible.	المقلوب : هو الحديث الذي أبدل فيه راويه شيئاً بآخر في السند أو المتن سهواً أو عمداً . حكمة : ضعيف . وهو نوعان : مقلوب السند ، مقلوب المتن .

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>123</u> 6	<u>371</u> 2	352	62	Transmetteur dont la mémoire est devenue confuse à la fin de sa vie : Son hadith est accepté s'il est digne de foi et si le hadith a été rapporté avant la confusion de sa mémoire.	من اختلط آخر عمره : هو الراوى الذى اختل حفظه في آخر عمره . يقبل حديثه اذا كان ثقة وعلم انه حدث به قبل ان يختلط
				Transmetteur d'après lequel ont rapporté deux autres transmetteurs morts à des dates fort éloignées l'une de l'autre : = as-sâbiq wa-l-lâhiq	من اشترك في الرواية عنه اثنان تباعد ما بين وفاتيهما = السابق واللاحق
				Transmetteurs dignes de foi mais dont la mémoire est devenue confuse à la fin de leur vie.	من خلط من الثقات = من اختلط آخر عمره من الثقات
<u>152</u> 19	<u>268</u> 2	290	48	Transmetteurs mentionnés sous des noms différents et avec des qualificatifs diverses.	من نكر بأسماء مختلفة او نعوت متعددة
	<u>396</u> 2		91	Transmetteurs n'ayant transmis qu'un seul hadith.	من لم يرو الا حديثا واحدا
				Transmetteurs dont un seul autre a transmis le hadith.	من لم يرو عنه الا راو واحد = الوجدان
	<u>343</u> 1		in 23	Qui est semblable à un tel ? Autorité.	من مثل فلان : يتحج بحديثه
<u>192</u> in 33	<u>44</u> 2	146	in 24	Remise : remise du maître à son disciple d'un livre ou d'un feuillet pour qu'il le transmette d'après lui.	المناوله : ان يعطى الشيخ للتلميذ كتابا او صحيفة ليرويه عنه .
<u>193</u> in 33	<u>50</u> 2	249	in 24	Remise sans licence .	المناوله المجردة عن الاجازة :
<u>192</u> in 33	<u>45</u> 2	146	in 24	Remise accompagnée de licence .	المناوله المقرونة بالاجازة :
<u>103</u> in 2				Source de mesonge .	منع الكذب :
<u>158</u> 22	<u>336</u> 2	335	57	Transmetteurs auxquels est attribué un père autre que le leur	المسويون الى غير آبائهم :

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>344</u> 62	<u>207</u> 1	51	10	Hadīth interrompu : hadīth dont l'isnād n'est pas relié. Faible.	المنقطع : الحديث الذي لم يتصل اسناده وهو ضعيف
<u>407</u> 79 V.104	<u>238</u> 1	71	14	Hadīth insolite : 1) hadīth transmis par un transmetteur faible divergeant dans sa transmission d'un au- tre digne de foi, que ce soit dans l'isnād ou le texte. 2) hadīth que son transmet- teur est seul à rapporter. Son statut est celui du hadīth isolé (v. gharīb)	المنكر : 1 - الحديث الذي رواه الضعيف مخالفا للثقة في السند أو المتن وهو ضعيف جدا 2 - الحديث الذي تفرد به راويہ وحكمه مثل حكم الغريب
<u>102</u> <u>104</u> <i>in 2</i>	<u>346</u> <u>349</u> 1		<i>in 23</i>	Transmetteur dont la transmis- sion est insolite : transmet des hadīths insolites qu'il est seul à rapporter. P.C., sauf dans la terminolo- gie de Bukhārī.	منكر الحديث : اي ان الراوى يروى احاديث منكرة يتفرد بها أو يخالف غيره يعتبر بحديثه في اصطلاح غير البخارى
<u>337</u> <i>in 59</i>	<u>165</u> 2	233	<i>in 29</i>	Concordance : elle consiste en ce qu'un trans- metteur postérieur à la généra- tion des Imāms transmette un hadīth d'après un maître de Muslim, par exemple, par une autre voie, avec un nombre de transmetteurs moindre que s'il l'avait transmis d'après Muslim d'après le maître de celui-ci.	الموافقة : هي أن يقع للراوى المتأخر حديث عن شيخ مسلم مثلاً من جهة غير جهة مسلم بعدد أقل من عدده اذا رواه عن مسلم عن شيخ مسلم
<u>161</u> 24	<u>382</u> 2	358	64	Mawāli	الموالى :
<u>103</u> <i>in 2</i>				Perdu (transmetteur) : P.P.C.	مود (الراوى) لا يعتبر بحديثه
				Hadīth relié : = muttasil	الموصول = المتصل
<u>281</u> 44	<u>274</u> 1	89	21	Hadīth forgé : hadīth créé de toutes pièces et attribué mensongèrement au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix —	الموضوع : الحديث المخلوق الذي ينسب الى رسول الله صلى الله عليه وسلم كذبا

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>305</u> 47	<u>184</u> 1	41	7	Hadith arrêté : hadith attribué à un compo- gnon.	الموقوف : الحديث الذي أضيف إلى أحد الصحابة
<u>212</u> <i>in</i> 35	<u>86</u> 2	180	<i>in</i> 25	Nâ : abrév. de haddathanâ	نَا : اختصار حدثنا
<u>338</u> 60	<u>171</u> 2	237	29	Hadith bas : hadith dont le nombre des transmetteurs est important ou dont l'isnâd est très étendu.	النازل : هو الحديث الذي كثر عدد وسائطه أو بعدت المسافة في أسناده
				Abaissement : caractère du hadith nâzil	النزول : ر / النازل
<u>313</u> 51	<u>189</u> 2	249	34	L'abrogeant et l'abrogé dans le hadith.	ناسخ الحديث ومنسوخه
				Il m'a remis : (v. munâwala)	ناولني : ر / المناولة
	<u>10</u> 2	120	<i>in</i> 24	Il nous a annoncé	نبأنا
	<u>119</u> 2	207,8	<i>in</i> 26	Dans des termes analogues	نحوه
<u>160</u> 23	<u>340</u> 2	338	58	Noms de relation dont le sens réel est différent du sens ap- parent : connaissance des transmet- teurs auxquels est attribué un nom qui n'indique pas leur vé- ritable pays ou tribu d'origine.	النسب التي باطنها على خلاف ظاهرها : أي معرفة من ينسب إلى غير تبيلته أو غير بلده
				« Ceci est ce que j'ai entendu d'un tel, ou ce que j'ai transmis d'un tel ; transmets-le à ton tour ou : je te donne la licence de le transmettre, d'après moi » (v. i'lâm, ijâza et samâ')	هذا سماعي عن فلان : ر / الإعلام والاجازة والسماع
<u>103</u> <i>in</i> 2	347		<i>in</i> 23	Perdu : P.P.C.	هالك : لا يعتبر بحديثه

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
<u>103</u> <u>105</u> in 2				« Il est dans les mains de 'Adl » dicton employé pour désigner quelqu'un, ici un transmetteur qui est au bord de la perdition. P.P.C.	هو على يدي عدل : هذا مثل يضرب لمن صار على حافة الهلاك لا يعتبر بحديثه .
	<u>346</u> 1		in 23	Débile, Transmetteur dont le hadith est débile : P.P.C.	واه (او واهي الحديث) : لا يعتبر بحديثه .
<u>102</u> in 2	<u>347</u> <u>350</u> 1		in 23	Complètement débile	واه بهرة
<u>195</u> in 33	<u>60</u> 2	157	in 24	Trouvaille : ce terme signifie que quelqu'un ayant trouvé écrit un hadith, ou un livre, copié par un trans- metteur avec mention de son isnâd, le transmette d'après ce dernier.	الوجادة : هي أن يجد المرء حديثا مكتوبا او كتابا لشخص باسناده ويروى عنه
<u>200</u> 34	<u>61</u> 2	158	in 24	J'ai trouvé écrit de la main d'un tel.	وجدت بخط فلان
	<u>62</u> 2	158	in 24	J'ai trouvé dans son livre.	وجدت في كتاب فلان
	<u>62</u> 2	158	in 24	J'ai trouvé d'après un tel.	وجدت عن فلان
	<u>62</u> 2	159	in 24	J'ai trouvé dans un livre dont je pense qu'il est écrit de la main d'un tel.	وجدت في كتاب ظننت انه بخط فلان
<u>126</u> 7	<u>264</u> 2	287	47	Les esseulés : transmetteurs dont un seul a transmis le hadith. P.C.	الوحدان : هم الرواة الذين لم يرو عنهم الا راو واحد فقط يعتبر بحديثهم
	<u>348</u> 1		in 23	Moyen (transmetteur) : P.C.	وسط (الراوى) : يعتبر بحديثه .
<u>194</u> in 33	<u>29</u> 2	157	in 24	Legs : legs par le traditionniste de ses livres à une personne, en	الوصية : (بالكتب) : هي أن يوصي المحدث لشخص

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrib p./t.	'Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				sorte qu'ils lui soit remis à sa mort ou lors de son départ.	يكتبه أن تدفع له عند موت الشيخ أو سفره .
<u>103</u> <i>in</i> 2	<u>347</u> 1		<i>in</i> 23	Transmetteur connu pour avoir forgé des hadîths.	وَمَّاع
<u>103</u> <i>in</i> 2	<u>347</u> 1		<i>in</i> 23	Il a forgé un hadîth	وضع حديثا
				Arrêt : attribution d'un hadîth à un compagnon. (v. mawqûf)	الوقف : إضافة الحديث الى الصحابي ر / الموقوف .
	<u>191</u> 1	46	<i>in</i> 8	Il le fait parvenir :	يبلغ به (الحديث) : أى ينسبه الى النبي صلى الله عليه وسلم
<u>309</u> <i>in</i> 42	<u>191</u> 1	46	<i>in</i> 8	yarfa'uhu Il élève le hadîth jusqu'au Prophète — sur lui la Grâce et la Paix — : il le lui attribue.	يرفعه (الحديث) : أى ينسبه الى النبي صلى الله عليه وسلم
<u>100</u> 1 <i>in</i> 2				Son hadîth est transmis P.C. (transmetteur)	يروى حديثه : يعتبر بحديثه .
<u>104</u> 2				Il transmet des hadîths insolites : P.C. (v.munkar et munkar al-hadîth)	يروى المنكر : يعتبر بحديثه ر / المنكر ، منكر الحديث
<u>102</u> 1 <u>105</u> <i>in</i> 2				Il vole le hadîth : cette expression signifie que ce transmetteur s'empare d'un hadîth qu'un autre transmetteur est seul à rapporter et prétend l'avoir entendu du maître de ce dernier. P.P.C.	يسرق الحديث : أى أنه يأتي لحديث تفرد به بعض الرواة فيدعى أنه سمعه من شيخ ذاك المحدث المتفرد لا يعتبر بحديثه .
<u>103</u> <i>in</i> 2	<u>347</u> 1		<i>in</i> 23	Il forge le hadîth : P.P.C.	يفض لا يعتبر بحديثه .
<u>101</u> <i>in</i> 2				Pris en considération : (ou : son hadîth est pris en considération) Le hadîth de ce transmetteur peut être écrit, servir à la mise	يعتبر به (أو بحديثه) : أى يصلح حديثه لأن يكتب وللإختبار والتقوى به إذا ورد من طريق آخر

Manhaj p./n.	Tadrib Taqrīb p./t.	Ulum p.	N.G.	Le terme et son commentaire en français	Le terme et son commentaire en arabe
				à l'épreuve et au renforcement d'autres hadīths, s'il est trans- mis par une autre voie.	
<u>103</u> <i>in 2</i>	<u>347</u> 1		<i>in 23</i>	Il ment	يكذب
<u>101</u> <u>104</u> <i>in 2</i>				Il transmet tantôt des hadīths insolites, tantôt des hadīths connus : si bien que ses hadīths doivent être vérifiés d'après ceux de transmetteurs dignes de foi.	ينكر مرة ويعرف أخرى : يروى مرة الأحاديث المعروفة ومرة الأحاديث المنكرة ، فأحاديثه تحتاج إلى موازنة مع حديث الثقات .
<u>309</u> <i>in 48</i>	<u>191</u> 1	16	<i>in 8</i>	Il le réfère à lui : = <i>yarfa'uhu</i>	ينميه : أى ينسبه إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم .



- 1) Hâ' de transfert : (ح) حاء التحويل : حرف الحاء بين الاساتيد يدل على التحويل من سند الى سند آخر .
 signe du transfert d'un Isnâd à un autre Isnâd recoupant le premier .
 ر / حرف الحاء
- 2) Hâ' surmonté de trois points, en marge du txte : حٓٓٓٓ
 signe que ce qui est écrit au dessous de lui est une glose et n'appartient pas au corps-même de l'ouvrage.
 الحاء المتصلة بخط عليه نقط ، توضع في هامش الكتاب علامة على أن الكلام الذي تحتها تطبيق على نسخة الكتاب ليس من صلبه .
 (v. Manhaj p.,211)
 ر / منهج التقد ص 211
- 3) Trait au dessus du texte recourbé à ses extrémités : (—————) (3)
 signe de la suppression du texte.
 الخط الذي يمر فوق الكلام وينعطف على جانبيه علامة على ضرب هذا الكلام .
 (v. darb)
 ر / (الضرب)
- 4) Fissure : ————— (4)
 trait au dessus du texte touchant la pointe des lettres.
 الخط الذي يمر فوق الكلام ويخالط رؤوسه يسمى الشق .
 (v. darb et shaqq)
 ر / (الشق) و (الضرب)
- 5) Demi-circonférences de part et d'autre du texte. (()) (5)
 (v. darb)
 نصف دائرة محيطان بكلام .
 ر / (الضرب)
- 6) Zéros : 0 0 (6)
 deux petits ronds de part et d'autre du texte à supprimer.
 دائرتان صغيرتان بينهما بعض الكلام تسمى كل واحدة منهما صفراً .
 (v. şifr)
 ر / (الصفير)
- 7) De... à... : الى لا (7)
 ces deux particules écrites au dessus du texte sont soit un signe de suppression, soit de variantes entre manuscrits.
 هذان الحرفان فوق الكلام من علامات الضرب او اختلاف النسخ .
 (v. darb)
 ر / (الضرب)
- 8) Addition de... à... : الى زائد من (8)
 signe de suppression
 هذان فوق الكلام من علامات الضرب .
 (v. darb)
 ر / (الضرب)
- 9) Deux lignes incurvées vers la droite et vers la gauche à partir de la ligne : () (9)
 (v. lahaq)
 الخط الصاعد من بين الكلام ينحني الى جهة اليمين او الشمال .
 ر / (اللحق)

10) Rond :

(v. dâ'ira)

0

(10)

الدائرة في آخر الفقرة أو الحديث
ر / (الدائرة)

11) Boucle de sâd suivie d'un trait prolongé :

(v. dabba et taḍbīb)

(11)

رأس صاد متصل بخط فوق الكلام « ضبة »
ر / (ضبة) و (التضييب)

ANNEXE II

الملحق الثاني

Signes pour distinguer les lettres dépourvues de points diacritiques de leurs semblables qui en sont pourvues.

علامات ضبط الحروف المهملة ، وتمييزها
عن مثيلاتها المعجمة

Les points qui surmontent normalement ces lettres sont placés en dessous pour souligner leur absence.

ب ر يس ص ط ع
النقط التي يعجم بها الحرف توضع تحت مثيله المهمل
علامة على اهماله

Petit croissant au dessus de la lettre.

د ر س ص ط ع
هلال صغير فوق الحرف

Lettre identique en petit; placée en dessous de la lettre normale.

ب ر يس ص ط ع
حرف صغير تحت مثيله

Petit trait oblique identique au fatha placé au dessus de la lettre.

د ر س ص ط ع
خط صغير كالفتحة فوق الحرف

Petit hamza placé sous la lettre.

ب ر يس ص ط ع
همزة صغيرة تحت الحرف

Kâf réduit ou hamza à l'intérieur du kâf (pour distinguer celui-ci du dâl, au cas où sa barre oblique supérieure viendrait à manquer).

ككك
كاف صغيرة أو همزة في بطن الكاف لتمييزها عن اللام

Lâm écrit en toutes lettres en réduction au côté du lâm (pour le distinguer du kâf).

لام
كلمة « لام » صغيرة في بطن اللام لتمييزها عن حرف الكاف

Hâ' fendu écrit au dessus du hâ' final (pour le distinguer du tâ' marbûta).

ه
هاء منقوفة على الهاء التي في آخر الكلمة

V. 'Ulûm p. 164-5, Tadrīb II-71-2, Manhaj, 209-10. و تدريب الراوى 165 - 164
ص 71 - 72 ج 2 ومنهج النقد 209 - 210

ANNEXE III

Catégories de la science du Hadîth d'après la classification de Ibn as-Salâh

الملحق الثالث

أرقام أنواع علوم الحديث بحسب ترقيمها في كتاب « علوم الحديث » لابن الصلاح أثبتناها في هذا الملحق نقلا من مقدمة الكتاب ، وفي كل عنوان كلمة « معرفة » حذفناها في المعجم لأنها ليست لها علاقة بالجانب الاصطلاحي الحديثي :

العشرون : معرفة المدرج في الحديث	الأول منها : معرفة الصحيح من الحديث .
الحادي والعشرون : معرفة الحديث الموضوع	الثاني : معرفة الحسن منه .
الثاني والعشرون : معرفة المقلوب	الثالث : معرفة الضعيف منه
الثالث والعشرون : معرفة صفة من تقبل روايته ومن ترد	الرابع : معرفة المسند
الرابع والعشرون : معرفة كيفية سماع الحديث وتحمله ...	الخامس : معرفة المتصل
الخامس والعشرون : معرفة كتابة الحديث وكيفية ضبط الكتاب وتقييده	السادس : معرفة الرفوع
السادس والعشرون : معرفة كيفية رواية الحديث وشرط أدائه .	السابع : معرفة الموقوف
السابع والعشرون : معرفة آداب المحدث .	الثامن : معرفة المتطوع وهو غير المتقطع .
الثامن والعشرون : معرفة آداب طالب الحديث	التاسع : معرفة المرسل
التاسع والعشرون : معرفة الاسناد العالي والنازل	العاشر : معرفة المتقطع
الثلاثون : معرفة المشهور من الحديث	الحادي عشر : معرفة المعضل ويليه تفرعات منها الإسناد المعنعن ومنها في التعليق
الحادي والثلاثون : معرفة الغريب والعزيز من الحديث	الثاني عشر : معرفة التدليس وحكم المدلس .
الثاني والثلاثون : معرفة غريب الحديث	الثالث عشر : معرفة الشاذ
الثالث والثلاثون : معرفة المسلسل	الرابع عشر : معرفة المنكر
	الخامس عشر : معرفة الاعتبار والمتابعات والشواهد
	السادس عشر : معرفة زيادات الثقات وحكمها
	السابع عشر : معرفة الأفراد
	الثامن عشر : معرفة الحديث المعلل .
	التاسع عشر : معرفة المضطرب من الحديث

التاسع والخمسون : معرفة
المبهمات
الموفى ستين : معرفة تواريخ
الرواة في الوفيات وغيرها
الحادى والستون : معرفة
الثقات والضعفاء من الرواة
الثانى والستون : معرفة من
خَلَطَ في آخر عمره من الثقات
الثالث والستون : معرفة
طبقات الرواة والعلماء
الرابع والستون : معرفة
الموالى من الرواة وبلدانهم
الخامس والستون : معرفة
اوطان الرواة وبلدانهم

الخامس والخمسون :
نوع يتركب من هذين النوعين
(المتشابه)
السادس والخمسون : معرفة
الرواة المتشابهين في الاسم
والنسب المتمايزين بالتقديم
والتأخير في الابن والاب
(المتشابه المقلوب)
السابع والخمسون : معرفة
المنسويين الى غير آباؤهم
الثامن والخمسون : معرفة
الانساب التى على خلاف
باطنها

الثامن والاربعون : معرفة من
ذكر بأسماء مختلفة أو نعوت
متعددة
التاسع والاربعون : معرفة
المفردات من أسماء الصحابة
والرواة والعلماء
الموفى خمسين : معرفة الاسماء
والكنى
الحادى والخمسون : معرفة
كنى المعروفين
الثانى والخمسون : معرفة
القاب المحدثين
الثالث والخمسون : معرفة
المؤلف والمختلف
الرابع والخمسون : معرفة
المتفق والمفترق



ANNEXE IV

الملحق الرابع

Système de transcription

d
t
z
'
gh
f
q
k
l
m
n
h
w
y

س
ط
ظ
ع
غ
ف
ق
ك
ل
م
ن
ه
و
ي
.
b
t
th
l
h
kh
d
dh
r
z
s
sh
s

أ
ب
ث
ج
ح
د
ذ
ر
ز
س
ش
ص

تَقْرِيرٌ عَنِ مَعْجَمِ الْمِصْطَلِحَاتِ الْحَدِيثِيَّةِ

الأستاذ عبد اللطيف أبو غدة - الرياض

لقد دأب مكتب تنسيق التعريب منذ انشائه ، على اجراء مسابقات علمية ،
الفرض منها تشجيع البحث العلمي والتأليف المعجمي وحث الباحثين على التنقيب في
تراثنا الخالد الحافل بجليل الآثار في مختلف مناحي العلم .

وتجرى هذه المسابقات العلمية كل سنة باسم دولة عربية تتفضل بتمويل
المسابقة التي اجريت باسمها ، ولقد تفضلت بتمويل المسابقة الاولى المملكة المغربية ، اما
المسابقة الثانية فقد اجريت باسم دولة الكويت ، في حين تكومت بتمويل المسابقة الثالثة
(بعد ان اضيفت اليها المسابقة الرابعة) المملكة العربية السعودية ، ولقد كان موضوع
هذه المسابقة الاخيرة : وضع معجم في العلوم القرآنية أو الحديثية . ولقد فاز بالجائزة
الاولى والثانية في هذه المسابقة الدكتور نور الدين عتر من دمشق ، وكانت الجائزة
الثالثة من نصيب الدكتور محمد نزار الدقر . ننشر هنا التقرير الذي كتبه الأستاذ عبد
اللطيف أبو غدة المدرس بكلية التربية بجامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية عن البحث
الفائز بالجائزة الاولى : (معجم المصطلحات الحديثية) (*) .

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين .

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

ويعد : تلبية لرغبتكم الكريمة ان انظر في كتاب

« معجم المصطلحات الحديثية » ، لتقويته علميا وابداء

ما فيه من ملاحظات ومزايا ، وما ينبغي أن يكون

عليه . . . أقدم لسعادتكم ما يلني :

ويعد الى سعادة وكيل جامعة الامام محمد بن

سعود الإسلامية بالرياض فضيلة الشيخ الدكتور عبد

الله التركي حفظه الله تعالى ورعاه . من عبد الفتاح

أبو غدة المدرس في كلية الشريعة بجامعة الامام محمد

ابن سعود الإسلامية .

(*) حرصنا على أن ننشر البحث حسب اصله بملاحظاته الخاصة والعامة .

المعجم ، ليسبك من اوله الى آخره سبيكة واحدة ، ولتنظيمه تنظيميا واحدا ، ولاستكمال ربط بعضه ببعض ، وتدقيق عباراته وتوحيد مصطلحاته ، مع ملاحظة أن القارئ أو الناظر فيه ليس من اهل الاختصاص والمترسين بهذا العلم الشريف ، حتى يؤدي هذا المعجم خدمة عظيمة لكل من يصل الى يده من طلاب المعرفة واهل العلم عربا كانوا أو غير عرب ، مسلمين أو غير مسلمين .

وانما حداني الى هذا الاقتراح ، مع كثرة ما بذل فيه مؤلفه من جهد مشكور ، ومع ما أعطيته من ذهني ووقتي ونظري أيضا ، ومع ما اعلم من أن عمل اللجان يتمش ويبطئ عن عمل الأفراد ، انما حداني الى هذا أن (المعجم) سيخرج باسم جهة علمية رسمية معتبرة ، وسيترجم الى اللغة الفرنسية راسا . ولا يخفى أن ترجمة هذا المعجم الى اللغة الفرنسية - وقد يترجم بعد الى غيرها - تقتضى أن يكون على المستوى اللائق تنظيميا وتنسيقا ودقة واحكاما واستيفاء وضبطا ومنهجية .. ، لان القوم قد تطعموا في (معاجمهم) اشواطا بعيدة ، وملكوا زمام التجويد والتحسين فيها الى حد بالغ ، فخرج هذا (المعجم) بغير المستوى التام الملائم ، يصد النظر عنه ، ولا ينزله المنزلة اللائقة به وبالجهد العلمى المبذول فيه ، فلذا ارى تأليف لجنة ثنائية أو ثلاثية لتحقيق هذا المعنى الهام الذى الممت اليه ، وليس ذلك بالصعب العزيز قيامه ان شاء الله ، والله سبحانه ولى العون والتوفيق والسداد .

الملاحظات العامة

1 - دخل المؤلف في اول الكتاب دخولا سريعا خاطفا الى الكلام على مصادر الكتاب ، دون ذكر مقدمة تشرح بيان الحاجة الماسة الى هذا الكتاب ، وتبين فوائده .. ، مما قد يتبادر معه للذهن - بالنظر الى ما أثبت على وجه الكتاب - أن المؤلف صنفه ليترجم للمستشرقين ، ولم يصنفه للعرب وطلاب العلم فيهم 14 وخاصة أن هذا المعجم لم يطبع بعد بالعربية ، ولكن ينافى هذا ما ذكره المؤلف في اواخر الصفحة الرابعة من مزايا هذا المعجم ، فانه يفيد أنه مؤلف للعرب الدارسين ، فينبغى تجلية الحقيقة ودفع الايهام ، وبيان الغاية من تأليفه على وضوح ، وعلى فرض أن المؤلف

1 - درست الكتاب ونظرت فيه ثلاث مرات تقريبا : بالتأمل والربط والتدقيق ، ورعاية التحسين والتنظيم لتبويبه وتنسيقه ، واستكمال الكمال لمقاصده وفوائده ، مع الاهتمام البالغ بحسن عرضه واخراجة ، وقد اخذ ذلك منى مدة أربعة أسابيع ، وكانت دراستي له في كل يوم لا تقل عن 10 - 11 ساعة ، أرجو أن تكون مقبولة عند الله تعالى ، ومؤدية بعض الخدمة للسنة المطهرة .

2 - الكتاب فريد مبتكر في بابيه ، نافع ومهم للغاية ، يقدم خدمة علمية كبرى جديدة لطلاب السنة المطهرة وعلمائها ، ويستحق عليه مؤلفه كل تقدير وثناء واکرام وتشجيع .

3 - والكتاب مع هذه المزايا العظيمة ، لم يخل من هنات وملاحظات وفجوات ، شأن كل خطوة رائدة في موضوع مهم جليل . وهذه الملاحظات تنقسم الى قسمين : عامة تشمل هيكل الكتاب كله ، وخاصة تتعلق باللفظ (المصطلحى) ذاته . وقد رأيت أن استهل تقريرى هذا بذكر الملاحظات العامة ، ثم أتبعها بالملاحظات الخاصة بكل لفظ . معزوة الى الصفحة والمقطع منها ، مع بيان الوجه الاتم أو الصواب أو الاولى ، والله ولى التوفيق والسداد .

وقد بذلت جهدى فيه ما استطعت ، وأنا على جناح سفر آخرته لاتمام الخدمة لهذا الكتاب الذى يخدم السنة المطهرة الحبيبة لقلب كل مؤمن ، ورغبة في اظهار موقع جامعنا الموقرة الفتية في خدمة السنة النبوية الشريفة وعلومها .

ومع كل ما بذلته من نظر وعناية في استكمال الكمال للكتاب ، ارى أنه ما يزال - حتى بعد تطبيق الملاحظات التى أشرت عليها والمقترحات التى ذكرتها لزيادة رفعة ونفعة - بحاجة الى نظرة اخيرة من لجنة تؤلف من اثنين أو ثلاثة ، من المؤلف وكاتب هذه السطور ، وعالم ثالث من اهل العلم والممارسة الدقيقة لمثل هذا العمل (المعجمى) الجليل ، كفضيلة الاستاذ العلامة الشيخ مصطفى الزرقا ، فانه الى علمه ودقته المعجمية يتقن اللغة الفرنسية كاهلها البلغاء ، فيكون له زيادة نظر ودقة في مطابقة الترجمة للفظ العربى .

وتقوم هذه اللجنة باستكمال النظر في مواد هذا

يبين مخلولاتها ومراده منها في مقدمة الكتاب ، لتصح عن مراده ، فلا توقع في اللبس والحيرة ولو في لفظ واحد فقط .

4 — يكرر المؤلف وضع هلالين مفردين بعد اللفظ الاول على انحاء شتى مثل : قرأت بخط فلان (او في كتاب فلان) ص 58 . ومثل المستخرج (او المخرج) ص 76 . ومثل مطرح (او مطروح) الحديث ص 81 .

وتراه ايضا يضع الهلالين المفردين على وجه آخر من الاستعمال مثل رواية الحديث (كيفيتها) ص 38 . والصحيح (لذاته) ص 44 . والضعفاء (تصانيف فيهم) ص 47 . والعرض : قراءة الحديث على الشيخ لتصد التلقى منه (هو الاكثر) .. ص 50 . والانفراد (ج فرد) ص 14 . والمبهمات (ج المبهم) ص 66 ، والاولى في مثل هذا العطف الصريح ان يكون دون هلالين ، اذ لا فائدة تلحظ منهما هنا ، فان شاء — وهو اولى — جعل احد اللفظين بعد الآخر : مطرح الحديث او مطروح الحديث .

والمعجم يجب تخفيف المصطلحات فيها ، ثم توحيد استعمالها ، والا تاه المراجع ولم يرجع بشيء ! واقل ما ينبغي في هذا الصدد ان يتذكر المؤلف مراعاة ذلك عند التأليف ، فتخف هذه العلامات وتنظم !

5 — مثنى المؤلف على وضع نقطتين بعد اللفظ المفسر مثل الاستشهاد : الاستقاضة : الاسماء والكنى : واغفل اتباع هذا في ص 13 ، 14 ، 15 ، 16 ، 17 ، ثم عاد اليه في ص 18 الى ص 25 ، ثم اغفله في بعضها والتزمه في بعضها ، ثم التزمه على الاغلب فيما بعد ص 26 . وهذا التردد يشير الى ان الاثبات او عدمه لم يكن خاضعا لمراعاة دقيقة لطريقة تتبع نسي وضع النقطتين ، والواجب كما هو معلوم توحيد النهج في الكتاب كله .

6 — سلك المؤلف من اول الكتاب حتى ص 62 مسلك وضع اللفظ المصطلحى المفسر في سطر ، دون ان يضع تحت ذلك اللفظ خطأ ، ثم غاير مسلكه هذا من ص 63 الى آخر الكتاب ، فوضع تحت كل لفظ مفسر خطأ مستطيلا هكذا : لا يكتب حديثه للحق : للضعف ما هو : له مناكير له ما ينكر .. وهذا التفاوت غير ملائم لمستوى (المعجم) ،

كان قد قصد بتأليفه ان يترجم لغير العرب ، فانسى ارى ان يلاحظ فيه العرب قبل غيرهم ، ثم يترجم لغيرهم ، لان حاجة العرب اليه اشد ، وهو بهم الصق ، وينبغي ان تكون الغاية من هذا المعجم ان يكون بمثابة مفتاح لكل لفظ (مصطلحى) يمر بدارس السنة المطهرة عربيا كان او عجميا ، ويبين الحكم فيه بايجاز ، مع الاحالة — لمن شاء التوسع او التوثق — الى المصادر المعتبرة التي اعتمدها المؤلف في هذا الكتاب .

2 — ينبغي لزاما ترقيم الالفاظ الاصطلاحية ، برقم متسلسل ، يتلوه خط أفقى صغير يفصل بين الرقم واللفظ الممدود على الشكل التالى : 1 — الآباء الرواة .. 2 — آداب طالب الحديث وهكذا الى آخر الكتاب ، فان هذا الترقيم هام وضرورى جدا ، لانه يمين على ربط الكتاب بعضه ببعض ، ويسر بوجه خاص الاحالة من لفظ الى لفظ لاستكمال معرفة ما يتعلق به بدقة وضبط وسرعة . وعلى سبيل المثال ايضا لفظ (الابدال) الوارد في ص 6 ، قد احوال المؤلف لمعرفته الى لفظ (البديل) بقوله : انظر البديل . فيحوال اليه بفضل الترقيم المتسلسل هكذا : ر : البديل — 75 . وهكذا سائر الاحالات . وقد عدت لنفسى الفاظ الكتاب — على وجه التقريب لا التدقيق الكامل في العدد المتسلسل — لاشير الى طريقة الاحالة ، على سبيل النموذج والمثال . فلا يعتمد على الرقم الذى افكره كل الاعتماد .

ثم اكتفيت بالاحالة المجهلة الى آخر الكتاب ، بوضع ثلاث نقط بدل من الارقام المادة لذلك اللفظ ، على الشكل التالى : ر : ذاهب — .. ر : الشاهد ،، ر : الوجادة — ،، ر : يعتبر به — ..

3 — استعمال المؤلف في هذا الكتاب اشارات ورموزا متعددة ، ولعمان مختلفة حيناً ومتفقة حيناً آخر ، ولم يشر الى مراده من تلك الاشارات ، مع تنوع المعنى المقصود من الاشارة الواحدة احيانا ، كما يتبين ذلك بعد قليل من الملاحظات التى سأذكرها . وجاء في الكتاب استعمال النقطتين : ، والخطين المتوازيين = ، والهلالين المفردين () ، وحرف (ج) ، وحرف (ر) بعد خط مائل / ، والنقطة آخر الجملة . ، وغيرها . وكان الاولى بالمؤلف ان يستقصى هذه الاشارات والرموز التى مثنى عليها في كتابه ، ثم

تردد واضطراب ، حتى لا تورث اشتباها وحيرة .

ورأى في هذا المقام أن ما كان منها بمعنى (مثل) يصرح فيه بلفظ (مثل) ، وما كان منها بمعنى (انظر) يستعاض به الرمز الذي سلكه المؤلف وقد أحسن فيه - تبعا لأول من سلكه الاستاذ الزرقا - وهو حرف (ر) الذي هو فعل أمر من الرؤية . فاستعمال (مثل) صراحة ، و (ر) صراحة أولى جدا من الضموض والارتباك الذي يقع ، ولو لبعض القراء من استعمال هذه الإشارة المتحدث عنها .

وقد يكون ملحظ المؤلف رعاية الاختصار في الكتاب ، وهو ملحظ وجيه ، ولكن الاختصار الذي يسبب اضطرابا وحيرة للدارس مثلى ! أولى أن يسبب لغوي اضطرابا وحيرة أيضا ، فاجتنابه لازم ، ثم أن هذا الاختصار إذا عدل عنه إلى الوضوح والصرامة المفيدة المريحة ، لا يزيد في طول الكتاب أكثر من صفحة أو صفحتين جزما . وهذا لا شيء في جنب تخفيف الرموز والمصطلحات في (المعجم) ، كما اشرت إليه في المقطع ذي الرقم 4 - .

8 - يلاحظ أن المؤلف يختم في كثير من اللفاظ والمقاطع الجملة الشارحة بنقطة ختام ، وأحيانا غير قليلة يدعها من غير ختم بنقطة . وهذا أمر ينبغى التزامه بدقة وضبط واستيفاء ، فيوضع في ختام كل كلام للمقطع أو الاحالة نقطة تدل على الجزم بنهاية الكلام من المؤلف .

9 - سلك المؤلف في بعض اللفاظ عند ذكره (المفرد) لها ، ثم (الجمع) هكذا : الأفراد (ج فرد) ص 14 . المبهات (ج المبهم) ص 66 ، والذي أراه أولى بالاتباع هو الاستبدال بالحرف : (ج) لفظ (الجمع) صراحة . هذا واحد ، وأمر ثان هو التزام التعريف أو التنكير في اللفظ الثاني ، لا مرة هكذا ومرة هكذا ، فهذا غير مناسب . والاحرج في نظري التزام التعريف خاصة أن اللفظ الأول معرف فيتناسق اللفظان مفردا وجمعا ، وجمعا ومفردا . وترك حرف (ج) يخفف من الرموز في الكتاب ، وهذا شيء لا يخفى حسنه وفائدته .

10 - تعددت طرق الاحالة في كلام المؤلف ، فتارة تراه يقول في ص 6 : انظر البذل . وتراه يقول في ص 13 : اصاغر الصحابة = صفار الصحابة . بمعنى (انظر) صفار الصحابة ، كما اشرت إليه

فينبغي توحيد الخطة في هذا المسلك أيضا اثباتا أو نفيا . والذي أرجحه عدم وضع الخط بالمرّة تحت كل لفظ مصطلحي ، لأن وضعه يذهب بجمال الطبع ورونقه كما تحققته من تجاربي ، ويكتفى أن يكون اللفظ المفسر في سطر مستقل ، فإن زاد لطوله على سطر فلا بأس ، ويختم بالنقطتين الشارحتين : ثم يأتي في سطر تحته الشرح والبيان ، وهذا أجمل منظرا وأقل تنظما لجمال الطبع في العين اللامعة الخوافة . ويلحظ الناظر أن بعض هذه اللفاظ التي ذكرتها هنا في هذا المقطع ، جاء آخرها خلوا من النقطتين ، وبعضها وضع لها النقطتان ، وهي كلها في صفحة 63 وهي تتم الملاحظة المتقدمة بجانب الرقم 5 -

7 - يضع المؤلف هذين الخطين المتوازيين = في مواضع كثيرة من الكتاب ، وترى هذه الإشارة تأتي على وجوه ومعان شتى ، فتأتى بمعنى (انظر) أو (مثل) أو (مساو لما قبله) .. واليك بعض النماذج :

جاءت - في تقديري - بمعنى (انظر) في ص 13 الاسناد العالي والاسناد النازل = العالي والنازل . وفي ص 13 أيضا اصاغر الصحابة = صفار الصحابة .

ودليل أنها بمعنى (انظر) في هذين الموضعين وأمثالهما ، أن هذين الموضعين للفظين المذكورين خليا من شرح المعنى المراد من اللفظ المفسر ، وأحيل القارئ بهذه الإشارة = فيهما إلى الموضع الذي ذكرت فيه المصادر لشرح اللفظ ، وقد ذكرت المصادر عند لفظ العالي والنازل و صفار الصحابة .

وجاءت - في تقديري - بمعنى (مثل) في

ص 6 اتباع التابعين = تابع التابعين .

ص 9 أخبرنا اذنا = أخبرنا اجازة .

ص 9 أخبرنا فيما قرئ عليه = أخبرنا قراءة عليه .

ص 34 الخبير = الحديث .

فينبغي بيان مراد المؤلف من هذه الإشارة بوضوح ، حتى لا يقع القارئ في التكهّن والتقدير ، كما ينبغى أن يسير المؤلف فيها على منهج واحد ، دون

في المقطع ذي الرقم 7 - . وفي الغالب الاكثر يقول
ر / الاتصال ، ر / المحرف ، وهكذا .

والواجب اولا . توحيد طريقة الاحالة من اول
الكتاب الى آخره . وارى ان تكون على الوجه التالي :
ر : البديل - 75 . ر : صغار الصحابة - ..
ر : الاتصال - ... ر : المحرف - ...

واخترت وضع النقطتين بعد (ر) عوضا عن
الخط المائل الذي اختاره المؤلف ، لان النقطتين اجمل
منظرا من الخط المائل ، وائل تطبيعا وتشطيبا نسي
جسم الصفحة اللطيف ، اتول هذا بحكم التجارب
التي تمت بها . فتبدا الاحالة بحرف (ر) تتلوه نقطتان
عبوديتان ، ثم اللفظ المحال اليه ، ثم الخط الصغير
الامتى ، ثم رقم اللفظ عددا .

11 - التزم المؤلف - فاحسن - ان يشير الى
صفحات المصادر (للفظ) في الكتب التي اعتمدها ،
ولكنه في بعضها اشار الى الجزء والصفحة ، دون ذكر
(النوع) الذي جاء اللفظ المصطلحى فيه ، ومثال
ذلك قوله في ص 22 التراجم (كتب) اى من
(تدريب الراوى) . والمفيد في الغزو ان يكون الى
جانب هذا من تعيين الجزء والصفحة : ذكر النوع
الذي جاء اللفظ فيه ، فان الطبعة للكتاب المحال اليه
اذا تغيرت صفحاتها بتجدد طبعه ، ذهبت فائدة
الاحالة ، فينبغى ذكر النوع ، ليبنى معنا مع رقم
الجزء والصفحة بالتحديد او بالتقريب .

12 - يذكر المؤلف في آخر كثير من الفاظ الجرح
والتعديل : حكم اللفظ من حيث قوة قبول الموصوف به
او قوة رده ، وحيثما يغفل اللفظ من ذكر حكمه بحسب
ظهور معناه ودلالته على المعنى الاصطلاحى . وقد
تعددت منه الطرق في بيان حكم ما ذكر حكمه . فتارة
يقول : حكمه .. وتارة يقول : وهو ضعيف . وتارة
يقول : يعتبر به . وتارة يقول : يقبل اذا لم يخالف ..
فتعددت مسالكة في بيان الحكم جرحا ، وتعديلا .

وارى انسجاما مع المنهجية الواجب اتباعها ان
يتبع أسلوب واحد ما أمكن في بيان حكم اللفظ ، بأن يقال
بعد نهاية الكلام على اللفظ في سطر مستقل حكمه :
لا يعتبر حديثه . حكمه : حكمه : حكمه : يقبل اذا لم
يخالف .. وقد يبدو التزام هذا النهج باردا في جنب
بعض الالفاظ ، اذ يكون انسجام العبارة بقولنا بعده

وهو ضعيف - مثلا - أكثر من انسجامها بقولنا :
حكمه .. ولكن اولى اتباعا لطرد المنهجية والمحافظة
على خطة واحدة ما أمكن . نعم : ولا مانع في مواضع
قليلة ان يخرج عن لفظ حكمه ، ويقال : وهو حجة .
وينبه في اول الكتاب على طريقة بيان (الحكم) بعدم
احصاء صيغها في داخل الكتاب ، وبعد مراعاة هذه
الملاحظة التي اشير اليها ، فتخصى الالفاظ المبين بها
الحكم ، وتذكر بالاشارة لها في مقدمة الكتاب . ليكون
القارئ على بينة ومعرمة ، وكلما قل تعدد الاسلوب
في بيان الحكم كان اولى لوضوح الفهم عند القارئ
وعدم احتياجه الى حفظ (مصطلحات) للكتاب .

13 - بين المؤلف معانى كثير من الالفاظ
المصطلحية ، واغفل معانى كثير ايضا ، وارى لزوم
اعادة النظر لتفسير كثير من الالفاظ التي ذكرت وبيان
المراد منها اولا ، ثم ذكر حكمها بعد ذلك ثانيا . واذا
امثلة لما ينبغى بيان معناه او المراد منه : في ص 36 :
ذكر فلان . ذكر لنا فلان ، في ص 9 : اخبرنا فلان
وفلان واللفظ لفلان . ينبغى تبين المراد من هذه
العبارات ، وان يكون المراجع مكتفيا بفهمها من النظر
في (المعجم) ، الا اذا اراد التوسع ومعرفة القائل
والخلاف فيها ، او التوثق .. فيعود الى المراجع المشار
اليها او سواها . اذ المفروض في المراجع انه خالى
الذهن وانه ليس من التمكن من هذا العلم .

ويتبع آخر : ارى ان يكون - ويكون - هذا
المعجم مكتفيا بذاته لمراجع اللفظ المصطلحى ، كما
يكتفى من يراجع (معجما لغويا) حديثا اليوم ، لفهم
معنى اللفظ الذى يكشف عنه . فمثلا : عبارة (اوساط
التابعين) (اوساط الصحابة) في ص 517 التراجم
(كتب) ص 46 . (صغار التابعين) . (صغار الصحابة)
في ص 46 . (العلو) ص 53 . وامثالها الكثير يحتاج
الى شرح وبيان المراد منه ، لان الملاحظ في التأليف
ان المراجع المستفيد خالى الذهن ، ليس من اهل
التمكن والتمرس في هذا العلم . فلذا ينبغى مراعاة
النظر فيه ان يكون تأليفا كافيا وانبا للمراجع ، وقد
ياتى الوفاء لبعض الالفاظ بالاحالة على غيرها ، ولكن
بعض الالفاظ لا بد من شرحها وبياناتها عند ذكرها ،
وقد اشرت الى هذا في مواضع من الملاحظات
الخاصة .

والخلاصة : ينبغى استيفاء معانى كثير من
الالفاظ بيانا ، كما ينبغى استيفاء احكام كثير من الالفاظ
ذكرا ، كما اشرت اليه في مواضعه من الملاحظات

الخاصة . وإنما أقول (كثير) لان بعض الالفاظ لا تحتاج الى بيان حكمها ، أو تفسير معناها مثل لفظ : حجة ، ثقة ، ثقة حائظ ، أوثق الناس . لانها يدركها العالم وخالى الذهن على سواء ، فلا تحتاج الى شرح معنى أو بيان حكم فيها . أما غيرها مما أشرت الى بعضه آنفاً والى جميعه في الملاحظات الخاصة ، فلا بد من بيان معناه ، أو ذكر حكمه رعاية للقارئ الملاحظ عند التأليف .

14 - فات المؤلف - على بالغ الجهد المشكور منه في جمع الالفاظ - طائفة من الالفاظ ، نبهت اليها في مواضعها من حروفها ، مثل لفظ : (اخلط باخرة) ، و (السماع) لما يثبت المحدث فيه شهادة تحمله لرواية الكتاب ، و(عارض الكتاب أو النسخة بالأصل) ، و(علق الحديث ..) ، و(المعارضة...) ، الى جملة الالفاظ أخرى ذكرتها في حروفها من التقرير هذا . ومع هذا يبقى استقصاؤه جيداً ووافياً .

15 - اكتفيت في رسم طريقة الاحالة المشروح وجهها ، في القطع ذي الرقم 10 - بذكر امثلة عليها الى صفحات معدودة . وقد التزمت الإشارة الى كل احالة في كل لفظ من الالفاظ الى آخر الكتاب ، خشية النسيان والسهو عن اللفظ والاحالة فيه ، كما يقع أحياناً ، فمعدرة لهذا الالتزام .

16 - سلكت في اول الامر في الاحالة عند كل لفظ فيه : يعتبر بحديثه ، أو يعتبر به ، أو لا يعتبر به ، أو لا يعتبر بحديثه ، الى لفظ الاعتبار المذكور ص 14 ، ثم عدلت عن الاحالة في هذه الالفاظ من لفظ الاعتبار الى الاحالة الى لفظ : لا يعتبر به . لا يعتبر بحديثه . يعتبر به أو بحديثه ، لانها الصق بلفظها وحكمها من لفظ الاعتبار . ومن أجل هذا التعديل وقع منى في بعض الكلمات شطب وطمس ، فمعدرة .

17 - سلكت في الاحالة عند كل كلمة مثل :
 ابننا هكذا نا وهكذا ،
 اختصار أخبرنا اختصار حدثنا
 ر : أخبرنا - ... ر : حدثنا - ...
 ثم بدا لي طريقة لعلها أنظّل وأكثر اختصاراً هي :

ابنا نا
 اختصار أخبرنا - ، ، ،
 وينكر رقم أخبرنا

اختصار حدثنا - ، ، ، ، ويذكر رقم حدثنا . فأرجح اتباع هذه الطريقة ، وأرجو اعتبارها مطردة في الكتاب من اوله الى آخره عند مثل تلك الالفاظ . وقد انتبعت الى هذه الطريقة عند الملاحظة ذات الرقم 330 أواخر الكتاب ، ولهذا رأيت أن اتبه اليها هنا .

وهذه الملاحظات الثلاث : 15 ، 16 ، 17 ترجع الى والى عملي واجتهادي في خدمة الكتاب وتحسينه ، ولا تمس عمل المؤلف بشيء . وإنما ذكرتها هنا في الملاحظات العامة ، لانها كالاستدراك على صنيعي ، فرايت أنسب مكان لبياتها هنا ، فمعدرة .

وبعد فأحب أن أختتم تقريرى هذا بالكلمة التالية:

ان خدمة السنة النبوية المطهرة ، لا تنتهى أمادها ، ولا تحد حدودها وأبعادها ، ولا تنقضى سدانتها وانتانها . وإذا كان قد قيل في علم الحديث الشريف : (علم نضع واحترق) إشارة الى كثرة ما خدم واعتنى به ، فإن هذا صحيح بالنسبة الى سواء من باقى العلوم الاسلامية . أما بالنسبة الى ذات هذا العلم الشريف ، فما يزال أبداً بحاجة الى الخبرة البالغة السابقة ، والعناية الواعية المتلاحقة ، والتيسر والانتقان ، والإجادة والاحسان ، لانه معين لا ينضب ، وبحر لا ساحل له ، ومورد عذب نهر ، لا يشبع منه الواردون نهلاً وعلاً . وكلما خدم من ناحية تبدى لزوم خدمته من نواح أخرى ، قد تكون أرى أهمية وأكثر أمادة ونفعا ، وهكذا لا تنتهى خدمته ، ولا تبلغ غايته أو ينتهى الابد .

وأترب شاهد على ذلك هذا « المعجم » العظيم ، الذى قام به مؤلفه رغبة في تيسر الوصول الى معرفة الالفاظ (علم المصطلح وانتانها ، فبذل فيه الجهد الكبير والسعى الدائب المتواصل ونخل أهم مصادر (علم المصطلح) نخلاً دقيقاً ، واستخرج منها الالفاظ الاصطلاحية التى حوتها بالمناقيش ، ثم نسقها تنسيقاً هجائياً على أوائل الحروف ، وما تم له ذلك الا بعد طول مصابرة ومعاناة ، وعمق نظر وأناة ، حتى قيد الأوابد ، واقتنص الشوارد ، وجعلها مطوامة عذبة الموارد ، لكل مستق ووارد .

نصار هذا (المعجم) بعون الله وتوفيقه مفتاحاً ودليلاً لكل عالم ومتعلم لهذا العلم الفريد ، ميسراً للكشف عن كل لفظ في (علم المصطلح) يعترض الباحث أو الدارس للسنة المطهرة . فاستحق مؤلفه

الاجر ان شاء الله تعالى .

وما هذه الملاحظات العامة والخاصة ، في جنب ما طوى عليه الكتاب من المزايا الرقيقة ، والجهود العلمية البديعة ، الا كما قيل في نفس هذا القليل :

تَحْصَنُ الْأَنْبَاءَ إِلَى كَمَا لَكَ فَاسْتَعْمِدْ

مَنْ تَسَرَّ أَمِينِهِمْ بِعَيْبٍ وَاجِدِ

والله تعالى المسئول والمأمول : ان يكتب افضل الثواب لمؤلفه ، وناشره ، وكل من أزر في اظهره وتيسر الانتفاع به للناس ، انه سميع مجيب ، وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا ، والحمد لله رب العالمين .

الرياض 3 / 7 / 1395

بهذا الصنيع الجليل ، وهذه اليد البيضاء : شكر أهل العلم وثناءهم ، كما يرجى له من الله تعالى : كريم الاجر وعظيم الجزاء ، حيال ما خدم به السنة النبوية المشرفة وطلابها .

ولما طلبت منى رئاسة جامعتنا الموقرة جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية بالرياض : النظر فيه ، لابداء ما قد يكون فيه ، رأيته كتابا فريدا ، و « معجما » نافعا مفيدا ، حريا بكل خدمة ومؤازرة واتمام ، لانه عمل رائد لم يتقدمه امام ، وجهد عظيم يتصل بخدمة السنة المطهرة الحبيبة لقلب كل مؤمن ومؤمنة ، فبذلت فيه وسعى لاستكمال محاسنه وتجويد تنظيمه ، واتمام مقاصده ، وكشف ما ليس منه ليقضى عنه ، بقدر ما وسعنى الوقت المحفوف بالسفر . وأرجو ان اكون قد قمت فيه بقسط حسن يكسبني



الملاحظات الخاصة

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
1	1	مواضع اصطلاحات	مواضع الاصطلاحات
2	—	معرفة اصطلاح	معرفة الاصطلاح
3	—	الحافظ لال الدين	الحافظ صلاح الدين
4	—	كتاب علوم علوم الحديث	تلقى لفظة (علوم) الثانية لتكررها .
5	—	التي ادخلناها	.. ادخلناها
6	2	ويشر كثيرا	ويشرح كثيرا
7	—	.. ولا تجتمع في غيره	هذا حكم يفيد التأييد ، وهو حكم على الغائب البعيد ، فليس بسديد ، فان امر المؤلف على بقاء مثل هذا المعنى فيمكن ان يقول : ولعلها لم تجتمع ..
8	—	كما ان احالة الكتاب ..	هذه الجملة ضعيفة الارتباط بما قبلها ، فتلك جملة فعلية ، وهذه جملة اسمية . ثم السديد في العبارة وصف (الكتاب) ، فيقال : الكتاب المذكور ..
9	—	في اقطار العالم ..	لفظة في غير محلها وانها لكبيرة ، وبديلها : في آفاق العلم ..
10	—	.. كان لا بد ان يترجم هذا المعجم ..	غير سديد ، وبديله ، رأينا ان يترجم هذا المعجم .. وجبذا لو ترك المؤلف الانراف في استعمال نون الجماعة لنفسه في كتابه وتواضع .
11	—	فسألنا الزميل ..	الاداب : فرجونا من الزميل ..
12	—	وتبعده ..	ويبعد ..
13	—	عن غير المسلمين .	عن غير المسلمين
14	—	وبركنا التوسع	وتركنا التوسع
15	—	التي تكفل معجمنا بالاحالة اليها	التي تكفل معجمنا هذا بالاحالة اليها
16	—	جدول	جدول
17	—	أ - جدول المصطلحات باللفة ..	أ - جدول المصطلحات وشرحها باللفة ..
18	—	ب - حقل علوم الحديث	ب - حقل علوم الحديث : دون شيء فوق العين
19	—	في الطبقة التي ذكرناها	في الطبقة التي ذكرناها
20	3	في ضمن البحث	في ضمن البحث
21	—	يمكن افادة منه	يمكن الافادة منه
22	—	في الملاحق	في الملاحق
23	4	الابدال (ج بدل)	الابدال (جمع بدل)
24	—	انظر البديل	ر : البديل - 75
	—	أبنا	أبنا
	—	أختصار أخبرنا	أختصار أخبرنا - 19 ، أو (وهذه الطريقة تستعمل في كل لفظ شبيه بهذا) .
	—		ر : أخبرنا - 19 . ثم ان المؤلف أحال الى

المعدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
25	4	اتباع التابمين = تابع التابمين	كتابه « منهج النقد .. » في ص 212 ، وهناك جاء هذا الرمز هكذا « أتبا » بتقديم النون على الباء ، فيوقع المراجع في خيرة ، فكان يحسن التنبيه عليه في الحاشية لدفع الاشتباه اتباع التابمين = تابع التابمين . ر : 79
26	—	الاتصال	الاتصال
27	—	ر / المتصل	ر : المتصل — 360
28	—	ر / ثبت	ر : ثبت — 113 ويحسن شكل اللفظ نسي الموضعين : ثبت .
29	5	الاثر هو بمعنى الحديث عند الجمهور .. الاجازة العامة	الاثر هو بمعنى الحديث والخبر عند الجمهور .. ر : الحديث — 151 ، ر : الخبر — 162 . ينبغي تفسير العامة . ولقد احسن المؤلف صفا في تفسيره اللفظ السابق على هذا وهو الاجازة ، ولم يكتف فيه بالاحالة الى المصادر كما فعل هنا ، فينبغي توحيد الخطة نسي التفسير أو عدمه ، وأرجح الاول الا اذا كان اللفظ ناطقا بمعناه .
30	—	الاجازة للمعوم	لم يفسرها المؤلف ، والاولى تفسيرها ايضا كما تقدم بيانه في المعدد 29 .
31	—	اجازة ما لم يتحملة المجيز	يقال فيه ما سبق برقم 29 و 30 .
32	—	اجازة المجاز	يقال فيه ما سبق برقم 29 و 30 و 31 .
33	—	ر / الجزء	ر : الجزء — 129 .
34	—	وان لم يكن حسنا حقيقة	الاولى : وان كان ضعيفا حقيقة . وانظر المعدد 59 .
35	—	ر / أصح	ر : أصح شيء في الباب — 48 .
36	—	أخبرك	لم يفسر هذا اللفظ مستقلا ، وانما فسر مع اللفظ الذي بعده ، ويحسن تفسيره مستقلا . ثم ينبغي أن يشار في تفسير كل من اللفظين الى وجه المفارقة الاصطلاحية في اسناد اللفظ الى المفرد وفي اسناده الى الجمع : أخبرك أخبرنا .
37	6	أخبرنا	أخبرنا اذنا = أخبرنا اجازة
38	—	أخبرنا فلان وفلان واللفظ لفلان	أخبرنا فلان وفلان واللفظ لفلان
39	—	أخبرنا فيما قرئ عليه =	أخبرنا فيما قرئ عليه =
40	—	أخبرنا قراءة عليه	أخبرنا قراءة عليه
	—	قد أخذ عن الشيخ بطريق العرض	قد أخذ عن الشيخ بطريق العرض
	—	ر / العرض	الذي يسمى : العرض ، ر : العرض — 256 .

المعد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
41	6	أخبرنا مناولة إشارة إلى أن الحديث ..	الأولى : فيه إشارة إلى أن الحديث .. كما صنع ذلك في تفسير أخبرنا قراءة . في ص 9 . ثم قوله ر / المناولة الأسد ر : المناولة - 439 . أخبرني بمعنى حدثني عند بعضهم . ر : أخبرنا - 19 .
42	7	أخبرني ر / أخبرنا	يزاد عليها تحتها لفظ آخر أخبرني وتحتة تفسير له بمعنى أخبرني مكتبة عند بعضهم ينبغي أن يذكر هنا لفظ اختلط بأخر . وهي بالذكر هنا وبالشرح أولى من حرف الميم (من اختلط ..) ص 84 ، لأنه يقال : اختلط فلان .. ولا يقال : من اختلط ، ، فالأولى ذكرها هنا وشرحها ثم الإحالة إليها من هناك من اختلط .. إلى هنا .
43	—	أخبرني مكتبة	
44	فوات	فوات	
45	7	الاداء تبليغ الحديث بصورة من صور الاداء	في هذا التعريف دور أو تفسير الاداء بالاداء : والسديد تعريفه : تبليغ الحديث بصورة من صورة التحمل ، أو نحو هذا . ينبغي أن يذكر هنا لفظ أننا المتقدم في ص 9 والتردد ذكره في الفاظ كثيرة ، فيفسر هنا بعد ذكره ، ثم يحال إليه . الأولى هنا وفي أكثر ما يأتي ذكر الحكم للفظ بعده هكذا حكمه : يعتبر .. ر : 505 وهو رقم يعتبر بحديثه .
46	فوات	فوات	
47	7	يعتبر بحديثه	ر : المرسل .. من هنا وما بعد ساكتني بفكر طريقة الاحالة وبوضع ثلاث نقط بدلا من ذكر الرقم المحال عليه ، لأن الطريقة التي اختارها قد اتضحت وتبينت بالأمثلة السابقة . هذا اللفظ فيه مجاز ، فأرى أن الأولى شرح أصل معناه ليتضح وضوحا تاما . حكمه : لا يعتبر بحديثه . كما سبق التشبيه عليه في العدد 47 . ر : 326 وهو رقم لفظ لا يعتبر بحديثه .
48	—	ر / المرسل	يزاد عليه ر : أخبرنا .. أو اختصار أخبرنا .. ويذكر رقم أخبرنا . ثم ان المؤلف وقع له تحريف في الاحالة إلى رقم كتاب ابن الصلاح ، فأنثته 18 وهو 180 فيصحح . الأولى هكذا أسباب ورود الحديث (جمع سبب) :
49	—	ارم به لا يعتبر بحديثه	هو الامر الذي صدر الحديث من النبي صلى الله عليه وسلم بشأنه . وقد يذكر في الحديث وقد يغفل .
50	—	اختصار أخبرنا	ر : الشاهد .. ويلاحظ أن المؤلف هنا فسر لفظ (الاستشهاد) وقد أحسن بذلك صنعا وإفادة .
51	—	أسباب ورود الحديث :	
52	—	هو الامر الذي ورد الحديث متحدثا عنه أيام وقوعه الشاهد	

المدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
53	8	ر / المستفيض	ر : المستفيض - ..
54	-	وكنية الرواة	وكنى الرواة
55	-	2 - وقد يستعمل بمعنى السند	2 - ويستعمل بمعنى السند
56	-	ر / صحيح الاسناد	ر : صحيح الاسناد - ..
57	-	الاسناد العالى والنازل = العالى والنازل	ينبغى افراد كل واحد من هذين اللفظين على حدة هكذا الاسناد العالى ر : العالى - .. الاسناد النازل . ر : النازل - .. والخطان المتوازيان هنا = بمعنى انظر فيما فهبت اذا كانت الاشارة = بمعنى انظر فالاولى الاحالة بطريقتها المسلوكة ، واذا كانت هي رديف (بمعنى) فالاولى التصريح بها للوضوح ودفع الاستباه ، ثم على الوجه الثانى يحال الى صفار الصحابة ايضا فى ص 46 لان المصادر المحال عليها فكرت هناك ولم تذكر هنا ، فيقال : ر : 229 وهو رقم صفار الصحابة .
58	-	اصغر الصحابة = صفار الصحابة	
59	-	ولو لم يكن صحيحا	الاولى : ولو كان ضعيفا . وانظر المدد 34
60	9	الإفرل (ج فرد)	الاولى الافراد (جمع الفرد) ر : الفرد - .. وبالتعريف ايضا . حكه : يعتبر ..
61	10	يعتبر بحديثه	ر : 505 . وهو رقم لفظ يعتبر بحديثه
62	-	اليه المنتهى فى الكذب (او الوضع)	التفسير الملائم : اى انه فى نهاية دركات الكذب . راجع لفظ (دركات) فى « تاج المروسى » 7 : 127 . ثم سداد تعبير المؤلف انه فى اقصى ..
63	-	امام اى كامل فى علم الحديث يقتدى به فى هذا العلم .	الاولى الامتصاص فى تفسيره على اى ثقة يقتدى به . لان هذا اللفظ اطلق على الكامل وغيره فى بعض التراجم .
64	-	امير المؤمنين فى الحديث	ينبغى تفسير هذا اللفظ وبيان المراد منه اولا بالمعربى ، ثم يترجم للفرنسية ، لانه كناية يعسر فهم المراد منها فيما اقدر . يزاد عليه ر : اخبرنا - ..
65	-	اختصار اخبرنا	خرج المؤلف هنا عن طريقته فى الاحالة برمز ر / المؤنن . ولعل ذلك سهو ، والمناسب ر : المؤنن - ..
66	-	انظر المؤنن	ارى فصل كل من اللفظين عن الآخر فى مقطع مستقل وعدد مستقل ، ثم يزداد بعد اللفظ الاول : بمعنى حدثنا عند بعضهم . وبعد اللفظ الثانى : بمعنى حدثنى عند بعضهم .
67	-	انبأنا انبأنى	يقصد المؤلف فيما فهبت ان يقول : انبأنا اجازة او مناولة . وكذلك انبأنى اجازة او مناولة ، واذا كان ذلك كذلك فالاولى ترتيبه هكذا انبأنا اجازة (او مناولة)
68	11	انبأنا (انبأنى) اجازة (او مناولة)	

المعدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
69	11	ر / المتقطع	اتباني اجازة (أو مناولة) فهذا أوضح فهما وافهما من الاسلوب المذكور
70	—	انكر ما رواه فلان . اي اكثر تفردا أو بعدا عن وجود رواية توافقه ..	ر : المتقطع — .. الاولى انه يزداد في آخره لفظ كذا : انكر ما رواه فلان كذا . ثم يزداد في الشرح هكذا : اي اكثر حديثه تفردا أو بعدا عن وجود رواية توافقه . وقد احسن المؤلف بقوله : حكمه : يغلب عليه .. ولكن ينبغي ذكر حكمه ، ، من اول السطر مستقلا عما قبله من الكلام . يحسن تفسير هذا اللفظ ليعرف المراد منه ، من هنا لا بالرجوع الى المصادر . كما اشترت اليه في الملاحظات العامة اول هذا التقرير . ثم يزداد بعده ر : التابعون — .. كذلك يحسن تفسير المراد منه كما تقدم في العدد السابق — 71 .
71	—	اوساط التابعين	
72	—	اوساط الصحابة	
73	12	التابع الراوى أو الحديث الذى وافق .. ر / المتابعات .	الاولى جعل لفظ (أو الحديث) معترضا هكذا — أو الحديث — ، ليقضى الكلام متساوفا متعلما بلفظ (الراوى) الذى جاء تمام الكلام عليه لا على الحديث . ويفهم من الاعتراض المشار اليه ان الحديث كذلك يأخذ وصف (التابع) . ثم يزداد بعده للحالة : ر : المتابعات — .. السديد فيما اراه منهجيا هكذا : التابع ، التابعى (جمعه التابعون ، والتابعيون) . ثم يأتى الشرح والتفسير فى سطر مستقل كما صنع المؤلف ، والشرح هنا جاء للفظ (التابع أو التابعى) المفرد ، فلا ينسجم مع اللفظ الاصيل الذى جعله المؤلف (التابعون) ، لانه يكون اللفظ جمعا والتفسير للمفرد . ثم الحقيقة فى كل شيء تتجسم فى المفرد ، فهو الذى يشرح ويعرف ، والاصل فى اللفظ الامتراد لا الجمع . ثم ينبغي أن يزداد فى آخره فى سطر مستقل ر : الصحابى — . يزاد فى آخره ايضا ر : التابعى — .. أرى أن يفسر (التحريف) بمعناه المصدرى الاصطلاحى ، لانه يستعمل فى كلامهم كذلك ، ثم يحال النظر الى (المحرف) لانهما متغايران وتكون الاحالة : ر : المحرف — .. يزاد عليه ر : التسوية — .. ثم لفظ (التجويد) موضعه من الترتيب قبل لفظ (التحريف) ، فيجوز اليه . يحسن أن يذكر هنا لفظ (التحويل) ، ثم يخال فيه الى ر : الحاء — .. ر : اللحق — ..
74	—	التابعون = (التابعى أو التابع) من شانه الصحابى مؤمنا بالنبي صلى الله عليه وسلم	
75	—	تابع التابعين	
76	—	التحريف : ر / المحرف .	
77	—	التجويد = التسوية	
78	نوات	نوات	
79	12	ر / اللحق	
80	13	تخريج الحاشية	

المصدر	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..
81	13	كيفية كتابة التعليقات على الكتاب . تخريج الحديث (مصادره) بيان المصادر التي روت الحديث بسنده .
82	—	التدليس : ر / المدلس ، المدلس
83	—	تدليس الإسقاط : من تدليس الإسناد وهو ..
84	—	تدليس الإسناد : ر / المدلس ، المدلس
85	—	تدليس التسوية : من تدليس الإسناد ر / التسوية :
86	—	تدليس الشيوخ : هو
87	—	تدليس العطف : هو من أقسام تدليس الإسناد .. وهو نادر جداً لم نعرف له الا مثالا واحدا .

بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها
أو إيضاحها أو الأولى فيها

السديد : كيفية كتابة ما سقط من الكتاب
على حاشيته .
لا أرى داعياً لفكر (مصادره) هنا .

أرى شرح التدليس بمعناه المصدرى
الإصطلاحى، ثم يحال الى المدلس، والمدلس،
لان المصدر غير اسم المفعول واسم الفاعل،
وخاصة انه سيأتى بعد ذلك ذكر أنواع من
التدليس : تدليس الإسقاط .. تدليس
الإسناد .. تدليس التسوية ،، فصار بيان
المعنى المصدرى ضرورة قائمة . ثم أرى
أن يكون

العزو هكذا ر : المدلس — .. لكونها لفظين
ر : المدلس — ..
فيما يأتى فى ص 73 ، فيكون لهما عددان ،
كما كان لهما مقطعان مستقلان .
الاسد هكذا : تدليس الإسقاط : وتحتته
(من أقسام تدليس الإسناد) وهو .. كما
صنع ذلك المؤلف فأحسن فى (تدليس القطع)
ص 22 ، وبهذا الأسلوب المقترح يقين معنى
كونه من تدليس الإسناد .
أرى الإقتصار فى العزو على اللفظ الأول :
(المدلس) ، لانه هو شرح عنده (تدليس
الإسناد) . أما اللفظ الثانى ففيه شرح معنى
(الراوى المدلس) . والمدلس — بالكسر —
قد يخلص تدليس إسقاط أو قطع أو عطف .
ولم تستوف هذه الا عند ذكر (المدلس)
بالفتح . ثم يكون العزو كالمعتاد : ر : المدلس
— .. ثم أرى شرح تدليس الإسناد هنا
أولى من شرحه عند (المدلس) ، لان عنوانه
يقضى شرح معناه عنده ، والاحالة خلاف
الأصل ، وعندئذ يستغنى عن العزو .

الأولى هكذا تدليس التسوية
أو (من أقسام تدليس الإسناد : 89)
(من أقسام تدليس الإسناد) ر : 89 وهو
رقم تدليس الإسناد . ر : التسوية — ..
أو (من أقسام تدليس الإسناد : 89)
يزاد هنا (من أقسام تدليس الإسناد) ر : 89
كما صنع المؤلف فى تدليس (العطف)
(الشيوخ)

أو (من أقسام تدليس الإسناد : 89)
يعدل كتابته : (من أقسام تدليس الإسناد)
دون لفظة (هو) ثم يزداد الاحالة عقب
الهلل : ر : 89 . وقول المؤلف هنا ، وهو

المدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
88	14	تدليس القطع : من أقسام تدليس الاسناد ، وهو ..	نادر جدا لم نعرف له الا مثلا واحدا زائد عن اللزوم فيها أرى بالنظر الى المؤلف .
89	—	التراجم (كتب)	أو (من أقسام تدليس الاسناد : 89) يعدل كالاتى : (من أقسام تدليس الاسناد) ر : 89 . وهو .. يقصد المؤلف من لفظ (التراجم) هنا : ان تصنف جملة من الاحاديث في كتاب خاص بها ، وجميع اسانيدھا بترجمة واحدة ، مثل (مالك عن نافع عن ابن عمر) . وهذا المعنى الاصطلاحي غير متبادر من اللفظ ، خصوصا بعد اضافته للفظ (كتب) ، فصار بالاضافة (كتب التراجم) . والمعنى المتبادر ذو الغلبة منه غير المعنى المقصود في هذا المقام ، فتعين شرح المراد من لفظ (التراجم) بحيث لا يبقى أى لبس فيه . والسعيد ان يقال هكذا : التصنيف على التراجم . كما صنع ذلك في التصنيف على الابواب ص 24 أو : التراجم (تصنيفا) — جمع ترجمة — .. ثم يذكر المراد منها . ثم ان المؤلف عزا هذا اللفظ الى « تدريـ الراوى » بالجزء والصفحة فقال 155 والاولى معه ذكر النوع ، لانه عند اختلاف الطبقات تذهب فائدة هذا العزو . وهو في النوع 28 .
90	—	التسلسل :	أرى تفسير التسلسل بالمعنى المصدرى الاصطلاحي ، ثم يكون العزو هكذا كالمعتاد : ر : التسلسل — ..
91	—	ر / التسلسل التصحيح :	الاولى : هو وضع لفظ (صح) على .. أو هو وضع كلمة (صح) .. أرى تفسير التصحيح أولا بالمعنى المصدرى الاصطلاحي ، ثم يقال في العزو كالمعتاد : ر : المصحف — ..
92	—	التصحيح	ر : الضبة — .. والملحق الاول — ، ، ينبغى تفسير التعليق بالمعنى المصدرى الاصطلاحي . وقد اقترحت في حرف العين زيادة لفظ (علق الحديث) ، ناذا اثبتت وشرحت هناك ، فأرى الاحالة تكون اليها ، ويستغنى هنا عن الاحالة الى (المعلق) وعن تفسير (التعليق) اذا شاء . ثم ان المؤلف جمع هنا بين الرمز واللفظ فقال ر / انظر المعلق ، وهو سهو ظاهر . والاحالة الى (علق الحديث) المقترحة أو الى (المعلق) ر : كذا — ..
93	—	ر / المصحف	
94	15	ر / الضبة وملحق الرموز تعليق الحديث ر / انظر المعلق	

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
95	15	التعليل ر / المعلن والمعلن	أرى أيضا تفسر التعليل بالمعنى المصدرى الاصطلاحى ، كما سبق شرحه مرارا ، ثم يحال بعده على الوجه التالى ر : المعلن - .. ر : المعلن - .. في سطرين لا سطر واحد . لانها لفظان في موضعين متباعدين ، فيحال اليهما باستقلال
96	-	تكلّموا فيه : أى بالقدح يعتبر بحديثه .	الاولى عندى أن يفسر الفعل بفعل فيقال : تكلّموا فيه أى غمزوا فيه أو طعنوا فيه . الاولى : حكمه : يعتبر بحديثه . ثم يزداد : ر : 505 وهو رقم لفظ يعتبر بحديثه .
97	-	التلقين : هو القاء حديث ليس من رواية المحدث مع القول هذا من روايته اختصارا له .	السديد أن يقال : هو القاء حديث على المحدث ليس من روايته ، مع القول له : أنه من روايته اختصارا له .
98	16	التمريض = التضييب	الاولى هكذا : التمريض = التضييب ر : 102 . ولو قيل : هو التضييب بدلا من = كان حسنا وأوضح ، ثم لا بد من الإحالة ر : 102 .
99	-	التواتر	ينبغى أولا تفسير التواتر بالمعنى المصدرى الاصطلاحى ، ثم يحال : ر : التواتر - .. ر : التاريخ - ..
100	-	ر / التواتر ر / التاريخ	ينبغى شكل ثبت بفتح سكون . يزاد بعد اللسان : والكتاب . لان الثبت عندهم قسما : ثبت لسان ، وثبت كتاب . والمراد بالثانى انه قوى الثبت فى كتابه .
101	-	لبت : متثبت فى اموره ، أو ثابت القلب واللسان .	
102	17	تنا : اختصار حدثنا	يزاد بعده : ر : حدثنا - .. لا حاجة هنا الى لفظ (كلمة) كما سبق مرات بدونها . ثم الاحالة ر : حدثنى - ..
103	-	اختصار كلمة حدثنى	
104	-	الجرح (..) : هو الطعن فى راوى الحديث بما يسلب عدالته وضبطه	الاولى أن يقال : بما ينفى عدالته .. لان (يسلب) تفيد أن العدالة فى الراوى قائمة تثبت بنفسها دون تعديل واثبات ، والواقع خلافه .
105	-	الجزء : تأليف يبحث فى مسألة جزئية كتخريج حديث أو جمع أحاديث فى مسألة جزئية أو دراستها ، أو ..	الاولى : تأليف صغير عندهم يبحث فى مسألة بعينها ، كتخريج حديث بطرقه ، أو جمع أحاديث فى موضوع ، أو دراستها ، أو .. ووصف المسألة بالجزئية هنا غير ملائم ، لان المسألة قد تكون كلية وذات موضوع خطر كما هو معلوم . ثم يلاحظ وضع الفواصل ، يكون كما أثبتته .

العدد	اوالمقطع	اللفظ او الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها او النظر فيها او تصويبها او ايضاحها او الاولى فيها
106	17	الجوامع : كتب مرتبة على الابواب تشمل جميع الابحاث	الاولى الجامع - بالامراد لانه الاصل المعرف - (جمعه الجوامع) وهو الكتاب الذي يشتمل على احاديث في الاحكام والتفسير والسيرة والفضائل وغيرها . وحينئذ يقدم هذا اللفظ ترتيبا على لفظ (الجرح) . جاء بعد هذا اللفظ : لفظ (الجيد) وفسره (الحديث الجيد) . فينبغي تقديم هذا الثاني على السابق له : جيد الحديث ، لان الالف واللام غير معتد بهما هنا في تسلسل الترتيب ، فصار (الجيد) مقدها لانه خال من الاضافة ، فيقدم على (جيد الحديث) المضاف ، ولان (جيد الحديث) وصف للاوى ، و (الجيد) وصف (للحديث الجيد) وهذا قبل ذلك في الترتيب ، لانه يبتدىء بالحديث الجيد ، وذاك يبتدىء بالراوى الجيد ، فهو مقدم على سابقه . ثم بيان حكمه يكون ، حكمه : يكتب حديثه ..
107	-	جيد الحديث (الراوى) يكتب حديثه وينظر فيه	
108	18	(ح) : هذا الحرف فى الاساتيد ، اشارة الى التحويل ..	السديد هكذا : الحاء : لان (ح) حرف ، وادخاله بين الاسماء غير سديد . هذا الحرف فى الاساتيد رمز الى التحويل ثم يزداد بعده بسطر مستقل : ر : الملحق الاول - .. لمعرفة صورته . الاولى الحافظ :
109	-	الحافظ : من توسع فى الحديث يكون ما يعرفه اكثر مما لايعرفه	من توسع فى حفظ الاحاديث ، بحيث يكون ما يعرفه منها اكثر مما لا يعرفه . وحيثذا لو اشير فى الاصل او فى الحاشية الى ان هذا المدلول فى لفظ (الحافظ) و (الحاكم) الذي سيأتى ونحوهما : اصطلاح متأخر لم يكن معروفا فى عهد المحدثين الاوائل .
110	-	الحاكم : هو من احاط بجميع الاحاديث وعلم احوالها	ينبغي ان يزداد فى آخره كلمة (الايسرا) ، حتى يكون الكلام اقرب للواقع ، وكما هو منكور فى كتاب « منهج النقاد » للمؤلف . وحيثذا لو نبه الى انه اصطلاح متأخر كما سبقت الاشارة اليه فى العدد 110 . ر : اخبرنا - ..
111	-	ر / اخبرنا	ر : اخبرنا - ..
112	-	حدثنا اجازة	ارى تفسر هذا اللفظ ، ثم يحال فى آخره بسطر مستقل ر : الاجازة - ..
113	-	حدثنا اذنا	ارى تفسر اللفظ ايضا ، ثم يحال بعده ر : اخبرنا اذنا - ..
114	-	حدثنا فى اذنه	كذلك يحال بعده الى لفظ (اخبرنا اذنا) المفسر كما اقترحت ، ر : اخبرنا اذنا - ..
115	19	اى قرا عليه حديثه بعض الحضور	الاولى : بعض الحاضرين ..
116	-	حدثنا مذاكرة	ينبغي تفسير (المذاكرة) ، او يحال اليها ، وهى لفظ اقترحت زيادته فى موضعه ص 74 .

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
117	19	حدثنا مناولة	ينبغي تفسير (المناولة) ، أو يحال اليها ر : المناولة - ..
118	-	حدثنا مناولة واجازة	يزاد عليه الاحالة بعد تفسير (مناولة) في العدد 118 ، وتكون الاحالة بهذا الترتيب ر : اجازة - .. ، ر : مناولة - ، ، بتقديم اجازة لتقدم حرفها .
119	-	الحديث : هو ما نسب الى النبي صلى الله عليه وسلم من قول أو تقرير أو وصف	
120	20	يعتبر به	استط المؤلف (سهوا !) الفعل ، فيقال .. من قول أو فعل أو تقرير .. حكاه : يعتبر به . ر : 505 ، وهو رقم لفظ يعتبر به .
121	-	(ر / صحيح) حكاه : حجة	ر : الصحيح - .. ولفظ (الصحيح) بالتعريف لانه هكذا سيأتي هل الاولى صياغة وربط بما قبله : وهو حجة . كما قاله المؤلف في (حسن صحيح) ، الاولى : وهو حجة .
122	-	هو حجة	ر : غريب بأقسامه : 273 - 279 . و ر :
123	21	ر / مادة غريب بأقسامها وحسن الخبر = الحديث	حسن بأقسامه : 154 - 158 . الاولى : الخبر : الحديث - 151 . اى يوضع نقطتان بدلا من الخطين . السديد هكذا خبرنا بمعنى اخبرنا : 19 ويستعمله الازاعي في رواية ما تلقاه بالاجازة . فيقدم فكرر مذهب الجمهور ويؤخر بيان مذهب الازاعي ، لانه تفرد به عن الاصل وهم الجمهور .
124	-	خبرنا : الازاعي يستعمله .. واستعمله غيره ..	الاولى لصق الحكم باللفظ المحكوم عليه ، وتأخير هذه الاحالة كما هو المتبع فيكون في هذا السطر : حكاه : يجتج به بشرط .. وفي السطر التالي ر : المتواتر - .. ولا داعى حينئذ لوضع (ر / المتواتر) بن هلالين الاولى افراد كل لفظ هكذا خيار وتحتته خير دون هلالين
125	-	خبرنا : الازاعي يستعمله .. واستعمله غيره ..	حكاه : يعتبر .. ر : 505 . وهو رقم يعتبر بحديثه .
126	-	(ر / المتواتر) يحتج به بشرط استيفائه ..	ر : الملحق الاول - 10 لمعرفة صورتها . ولولا زيادة هاتين الكلمتين لكانت الاحالة خالية الفائدة ، لان الدائرة مشروحة هنا ، لا هناك ، فلا معنى للاحالة الى الملحق الا (معرفة صورتها) .
127	-	خيار (خير) يعتبر بحديثه	تكون كالاتى : اختصار حدثنا - .. ويفكر رقم حدثنا . تكون كالاتى ايضا : اختصار حدثتني - .. ويفكر رقم حدثتني .
128	22	ر / ملحق الرموز	
129	-	اختصار حدثنا	
130	-	اختصار حدثتني	

السطر	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
131	22	لئنى فلان على ما لئنى عليه فلان	ينبى بيان المراد من قولهم هذا فى السند ، وهو بمعنى حدثنى فلان عن فلان . وضع لفظ (ذاهب) بين هلالين كأنها تفسير أو مرادف ، فان كانت تفسيراً ، فما معنى قوله بعد : ذهب أحاديثه .. وان كانت مرادفاً فهى موقعة فى الاشتباه لعدم معرفة اصطلاح المؤلف فى مثل هذه الصرورة حتى يدرك مراده منها . وأرى أن كان المؤلف يريد اللفظ الثانى (ذاهب) مرادفاً أن يكتب اللفظان هكذا ويجعل كل منهما فى مقطع ورقم مستقل ذاهب ويذكر بعده شرحه ، ثم يفكر بعده لفظ ذاهب الحديث ويحال فيه السى ر : ذاهب - ..
132	-	ذاهب الحديث (ذاهب) : ذهب أحاديثه من ذاكرته فئسيها ضعيف لا يعتبر به	ثم أن المؤلف كتب الحكم فى السطر الذى فيه شرح اللفظ ، والمتبع جعله فى سطر مستقل ، فىكون على المقاد المقترح هكذا حكاه : لا يعتبر به . ر : 325
133	-	نكر فلان	لم يبين المؤلف المراد من هذا اللفظ ، وينبى بيانه : يستعملونه عند الوجادة بخط غير صاحب الكتاب . وبعد هذا ر : الوجادة - ..
134	-	نكر لنا فلان	ينبى بيان المراد منه ، وهو : بمعنى حدثنا ، ر : - 137 وهو رقم حدثنا .
135	-	.. كلمة (صح) فى آخر اللحق	ينبى أن يزداد عليه فى سطر مستقل ر : اللحق - ..
136	23	رد (ردوا) حديثه : لا يعتبر به	الأولى هكذا رد حديثه ثم تحتها ردوا حديثه ثم تحتها حكاه : لا يعتبر به . ر : 325
137	-	ركن الكذب	ينبى تفسيره بمثل : معدن الكذب أو قوى الكذب أو نحو هذا .
138	-	روت الناس عنه = (روى عنه) يعتبر به	ينبى نقط الباء فى (روى عنه) وشكل الرأء بالضممة . ووضع هذين الخطين = يفيد أنهما بمعنى (مثل) . والأولى عندى هكذا : روت الناس عنه ومثله : روى عنه
139	-	رواية الآباء عن الأبناء = : الآباء الرواة عن الأبناء	وحكه يعتبر .. ر : 505 . الخطان المتوازيان هنا يحتمل أن المراد بهما معنى (مثل) ، فتكون تفسيراً ، ويحتمل بمعنى (النظر) فتكون أحالة ، ويرشح هذا الاحتمال أن المؤلف لم يذكر المصادر هنا ليرجع إليها ، فهى اذن أحالة ، وهذا يقتضى معرفة اصطلاح المؤلف فى هذين الخطين كما سبق التنبيه إليه مراراً . وعند بقاء اللفظ المفسر كما هو ، ينبى أن يزداد فى آخره ر : 1 وهو رقم الآباء الرواة عن الأبناء ، ولعل الأولى ر : الآباء الرواة عن

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
140	23	رواية الابناء عن الآباء = : الابناء الرواة عن الآباء	الابناء - 1 . لانها أكثر وضوحا من سابقتها . يقال فيه كل ما قيل في الذي قبله العدد 139 ، سوى انه يزداد في الرقم ، فيقال : ر : الابناء الرواة عن الآباء - 6 . ر / الاقتران - .. يقال فيه ما تقدم قوله في العدد 139 ، 140 ، وتكون أحواله هكذا عند بقائه كما هو ر : الاكابر الرواة عن الاصاغر - 56 . ينبغي بيان المراد من هذه الصيغة ، بمثل : روى لنا فلان عن فلان . فيه ملاحظات أولا : الأولى : زيادة الثقة . بالأفراد ، ولا داعي للجمع ، ويؤكد هذا ويقويه أن التعريف المذكور هنا للفرد لا للجمع . وإنما جمعها ابن الصلاح في النوع السادس عشر ، لأنه يقصد ذكر الأنواع تحتها . وأما هنا فالأولى الأفراد ، وهي كذلك تأتي في السنة العلماء وكتبهم . وقد أورد المؤلف لفظ (الشاهد) فيما يأتي مع أنه جاء بصيغة الجمع عند ابن الصلاح . ثانيا : الأولى في التعريف ، ما يتفرد بروايته الثقة من لفظة أو جملة ، وهي نوعان : زيادة في السند ، وزيادة في المتن . وحيث أن لفظ (في سند الحديث أو متنه) يستفنى عنه بذكر هذا التقسيم ، إلا إذا كان المقصود زيادة الإيضاح في التعريف ولو كان منه بعض التكرار فحيثنذ تبقى كما هي ، وهو خلاف الأولى . ثالثا : ذكر الحكم يكون بعد ذكر النوعين آخر شيء في المقطع هكذا : حكمها : تقبل إذا لم .. ليكون ساريا على كل ما تقدم من الأقسام . الخطان المتوازيان هنا ان كنا بمعنى (انظر) ، فالأولى بدلا عنهما . الرمز ر : التخريج - .. وان كنا بمعنى (مثل) ولعله المتبادر بدليل استكمال الكلام على هذا اللفظ عند (تخريج الساقط) ، فيزداد بعد النهاية أيضا ر : 84 وهو رقم تخريج الساقط . يقال في هذا اللفظ (ساقط) بدون إضافة ، و (ساقط الحديث) بالاضافة ، فالأولى أن لا يجعل الثاني بين هلالين كأنه تفسير للفظ الاول أو بيان لتمامه ، والأولى كتابتهما متتاليتين : - ساقط - ساقط الحديث . ثم يفكر بعدهما الحكم : حكمه : لا يعتبر به ر : 327 .
141	-	ر / الاقتران	
142	-	رواية الاكابر عن الاصاغر = الاكابر الرواة عن الاصاغر	
143	24	زعم لنا فلان عن فلان	
144	-	زيادات. الثقات : ما يتفرد بروايته الثقة من لفظة أو جملة في سند الحديث أو متنه تقبل إذا لم يخالف ..	
145	-	زيادة الساقط = التخريج للاحاق الساقط .	
146	-	ساقط (ساقط الحديث) : لا يعتبر به	

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
147	24	ر / يسرق الحديث	ر : يسرق الحديث - ..
148	-	سكتوا عنه (عن حديثه) : ضعيف يعتبر بحديثه ..	الاولى جعل هذين اللفظين متتاليين كما سبق في العدد 146 فيكونان هكذا ، - سكتوا عنه - سكتوا عن حديثه ثم يذكر بعدهما ، حكاه : ضعيف .. ر : 505 .
149	-	السماع : سماع الحديث من نطق المحدث صوات	هذا المعرف تعريفه فيه دور ! وتناديه ان يقال مثلا : تلقى الحديث من نطق المحدث .
150	فوات	ر / السماع سمع منى نقدا الحديث ..	ينبغي ان يذكر هنا : السماع ، وهو ما يثبت فيه الراوى شهادة تحمله رواية الكتاب عن الشيخ او مؤلفه . ر : السماع - ..
151	25	السنن	هكذا يقرأ لسوء آلة الطبع ، وحقيقته : سمع منى هذا الحديث .. فينبغي اتقانه . الاولى جعل هذا المقطع مقطعين مستقلين هكذا : السنن :
152	-	1 - الكتب التي تجمع احاديث الاحكام .. 2 - كتب ابي داود والترمذى ..	الكتب التي .. السنن (الاربعة) كتب ابي داود ..
153	-	السنة = الحديث	الاشارة هنا = تحتل انها بمعنى (المثل) وبمعنى (انظر) ولعل هذا اقرب لعدم ذكر مصادر عندها ، فان كانت بالمعنى الاول يزداد تحتها ر : 151 وهو رقم لفظ الحديث ، وان كانت بالمعنى الثانى فالاولى جعل الترتيب هكذا : السنة : الحديث - 151 .
154	-	ضعيف يعتبر به الشاذ :	حكاه : ضعيف يعتبر به . وتحت ر : 505 ،
155	-	هو الحديث الذى .. حكاه ضعيف جدا	ينبغي جعل (حكاه ضعيف جدا) آخر المقطع بعد فكر النوعين تماما ، ليسرى الحكم على كل ما قبله ، كما صنع المؤلف في (الفرد) ص 56 وغيره .
156	-	وهو نوعان : شاذ المتن وشاذ ..	جاء هذا اللفظ في راس الصفحة مفهوما ، ولم يفسر او يشر الى مصادره مما شانه ؟ معتبر ام ملغى ؟ ام مسهو عنه ؟ ر : الشاذ - ..
157	26	خاتمتى	يكتب لالغائه على نبرة كما كتبته هنا ، ثم اذا صحت قراءة اللفظ كما كتبته ، .. يسحب اعلى ،،، فصوابه يسحب على الكلام ،،، ثم يزداد في آخره هكذا : ر : الملحق الاول - 4 لمعرفة صورته .
158	-	ر / الشاذ	
159	-	خط يسحب اعلى الكلام للغاءه	

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
160	26	يعتبر بحديثه	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505
161	—	يعتبر بحديثه	« « «
162	—	الصالح (من الحديث) هذا الاصطلاح يطلق .. ويطلق ..	ينبغي حذف لفظ (هذا الاصطلاح) ، وجعل لفظ (يطلق) الاولى من اول السطر وجعل (ويطلق ..) الثانية من اول السطر ايضا ليظهر التقسيم فيه . ر / الضعيف — ..
163	—	ر / الضعيف . يصلح حديثه لان يتقوى من .. صح :	فيه تحريف أو خلل ، صوابه : يصلح حديثه ان تقوى من طرق ..
164	27	ر / التصحيح و (ح) والحق	السديد هكذا : ر : التصحيح — .. والحاء — ، ، ، والحق — ..
165	—	المصاحبة	أحال المؤلف هنا الى المصادر على تعريف (الصحابي) ، فتعين هنا أفراد اللفظ : الصحابي . وينبغي تعريفه هنا لانه مما يقصد معرفته لذاته ، ولانه قد عرف (التابعي) و (تابع التابعي) ، وجاء فيهما ذكر (الصحابي) فيجب ان يكون معرفاً مفسراً بطريق الاولى .
166	—	الصحيح (لغيره) : هو الحديث الحسن الذي تقوى بوروده من طريق آخر مثله أو أقوى منه فارتفع الى الصحيح .	في هذا التعريف سقط أو خلل ، وصوابه : هو الحديث الحسن الذي تقوى بوروده من طريق آخر مثله ، أو أقوى منه ، أو دونه ، فارتفع الى الصحيح . ثم يأتي بيان حكمه :
167	—	يحتج به .	حكاه : يحتج به .
168	28	يحتج به . يحتج به . يكتب حديثه ..	حكاه : يحتج به . حكاه : يكتب حديثه ، ر : 505 مكرر لان هذا اللفظ مما استدركته .
169	—	يعتبر بحديثه	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .
170	—	صدوق تغير بأخرة (أو بأخرة)	يزاد فيه : (أو بأخرة) .
171	—	يعتبر بحديثه	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505
172	—	يعتبر بحديثه	« « «
173	—	يعتبر بحديثه	« « «
174	—	يعتبر بحديثه	« « «
175	—	يعتبر بحديثه . صغار التابعين	« « «
176	—	صغار الصحابة	يبين المراد منها هنا كما اشرت اليه في لزوم بيان اوساط التابعين ص 17
177	—	علامة لالغاء الكلام الخفا من النسخة .	يبين المراد منها هنا ايضا كما اشرت اليه في لزوم بيان اوساط الصحابة ص 17
178	29	صويلح : يعتبر بحديثه .	يزاد عليه في سطر مستقل : ر : الملحق الاول — 6 لمعرفة صورته .
179	—	الضابط :	هكذا كتب اللفظ حكمه في سطر واحد ، ولعل ذلك لانتهاه الصفحة ، وصوابه : صويلح في سطر ثم في سطر بعده حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505 ، أرى تفسير (الضابط) بمعناه الوصفي الاصطلاحي ، ثم يحال هكذا :

المعدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
180	29	ر / الضبط . الضَبَّة :	ر : الضبط — .. ينبغي أولاً شكل لفظ (الضبة) كما شكلته، ثم شرح معناها كأن يقال : هي العلامة على الكلام الذي يصح وروده من جهة النقل ، غير أنه فاسد أو مختل لفظاً أو معنى . ثم الأحالة هكذا :
181	—	ر / الملحق الأول 3 — 8	ر : الضبيب — .. ، ر : الملحق الأول — 11 لمعرفة صوتها . العزوة يكون في سطر مستقل : ر : الملحق الأول 3 — 8 لمعرفة صورته .
182	—	ر / الضميف	ر : الضميف — ..
183	—	ضعف (أي الراوى) :	ينبغي شكل الفعل بضم الضاد وكسر العين المشدة . ثم بيان حكمه :
184	—	يعتبر بحديثه .	حكمه : يعتبر بحديثه . ر : 505
185	30	يعتبر بحديثه .	« « « «
186	—	لا يعتبر بحديثه	حكمه : لا يعتبر بحديثه ر : 326 .
187	—	طبقات الرواة :	الأولى الأمراد : الطبقة (وجمعه : الطبقات والطباق) : القوم المتعاصرون المتشابهون في العمر ، والمشاركون في الأخذ عن المحدثين .
188	—	لا يعتبر بحديثه .	حكمه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326
189	—	لا يعتبر بحديثه .	« « « « ر : 326
190	—	ر / كيفية سماع الحديث	ر : كيفية سماع الحديث — ..
191	—	أي إنسانيته ، ر / السند	الأولى جعل الأحالة في سطر مستقل دائماً : ر : السند — ..
192	قوات	قوات	فات المؤلف هنا : عارض الكتاب بالأصل إذا قابله به للتثبت من سلامته من التحريف أو السقط .
193	30	يحتج به إذا ..	حكمه : يحتج به إذا ..
194	—	العدل :	أرى تفسير (العدل) بالمعنى الوصفي الاصطلاحي ، كأن يقال : هو المتصف بصفات الإمانة والضبط والدين .. ر : العدالة — ،
195	31	يحتج بحديثه .	حكمه : يحتج ..
196	—	يحتج بحديثه .	حكمه : يحتج ..
197	—	العرض :	الأولى في رقم 1 — (وهو الاستعمال الأكثر ، ويسمى : عرض القراءة) . الأولى في رقم 2 — .. ر : المناولة — ، ، و ر : عرض المناولة — ..
198	—	ر / المناولة .	ر : المناولة — ..
199	—	ر / المناولة .	حكمه : يحتج به إذا .. ووقع في الطبع تحريف (أو الحسن) إلى (الو الحسن) . فات المؤلف هنا لفظ علق الحديث وشرحه ، فيثبت ويزاد بعده : ر : الملق — ..
200	قوات	قوات	

المعدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
201	32	علم الحديث رواية : علم يشتمل على أقوال النبي صلى الله عليه وسلم وتقريراته وصفاته وروايتها .	وقع فيه سقط فادح ! وهو (انعماله) ، فيقال : وانعماله وتقريراته ..
202	—	علوم الحديث = علم الحديث دراية .	جاء الخطان هنا بمعنى (مثل) فيما يبدو ، كما سبقت الإشارة إليه في الملاحظات العامة . وبعد توحيد الاصطلاح وتنقيحه إذا بقي كما هنا فيزاد بعده ر : 260 وهو رقم علم الحديث دراية .
203	—	العلو : ر / العالى .	أرى تفسير العلو بمعناه المصدرى الاصطلاحى . وخاصة أنه سيتكرر في الفاظ سنة آتية ، تفسيره هنا يغنى عن تفسيره في الالفاظ التالية بالمزود إليه . والاحالة هنا للعالى تكون : ر العالى — ..
204	—	العلو بتقدم السماع	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..
205	—	العلو بتقدم وفاة الراوى	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..
206	—	العلو بالصفة	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..
207	—	العلو بالمسافة	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..
208	—	العلو المطلق	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — ر : العلو — ..
209	—	العلو النسبى (أو المقيد) عن فلان :	يزاد — بعد شرح العلو كما في العدد 204 — يزاد بعد شرح .. ولا داعى لوضع (أو ر : العلو — ..
210	—	ر / المنعمن	المقيد (بين هلالين فيما أرى . ينبغى تأخير هذا اللفظ وتقديم ما بعده عليه ، لأن هذا (عن فلان) وذاك (المنعنة) فهذا مقدم في الحروف على سابقه . ثم تكون الاحالة ر : المنعمن — ..
211	—	المنعنة : رواية الحديث ..	يقدم هذا اللفظ والمقطع على سابقه كما تقدمت الإشارة إليه والاحالة ر : المنعمن — ..
212	33	ر / المنعمن الغريب (الحديث)	الأولى وضع الفواصل في جمل التعريف ، لنتبيين معانيه بوضوح واستقلال ، فيكون هكذا : هو الحديث الذى تفرد به راويه . وهو ثلاثة أقسام تأتى . ثم في سطر مستقل : حكاه : قد يكون صحيحا ، أو حسنا ، إذا استوفى شروط ذلك ، والاكتر فيه الضعف . ويحذف ما يغير هذا للاستغناء عنه . تحذف الواو من هنا ، كما حذفها ولم يذكرها المؤلف في القسمين بعده .
213	—	وهو الحديث .. هذه المادة .	المؤلف في القسمين بعده . كما حذفها ولم يذكرها المؤلف في القسمين بعده .
214	—	الغريب المشهور = الغريب متنا لا اسنادا .	الخطان هنا يفهم منها معنى (هو) أو (مثل) ؟ والأولى عندى أن يقال : هو الغريب متنا لا اسنادا . ر : 277 وهو رقم الغريب متنا لا اسنادا .
215	—	غريب من هذا الوجه =	كذلك يقال هنا ما قلته في العدد 215 والأولى

المعد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الأولى فيها
		غريب اسنادا لا متنا .	ان يقال : هو الغريب اسنادا لا متنا . ر : 276 وهو رقم الغريب اسنادا لا متنا .
216	33	لا يعتبر بحديثه .	حكه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326
217	—	يعتبر بحديثه .	حكه : يعتبر بحديثه ر : 505
218	34	فرد مطلق ، وفرد مطلق ، يغلب على الحديث الضعف . ر / الامراد	فيه سهو قلم ! وصوابه فرد مطلق ، وفرد نسبي ، الاولى : حكه يغلب عليه الضعف . لا داعي هنا للاحالة الى (الامراد) ، لان اللفظ شرح وعرف وتم بيانه ، الا اذا كان المراد من الاحالة التنبيه والتذكير بما تقدم من (افراد البلدان) و (افراد القبائل) ، فحينئذ يقال ر : 53 ، ر : 54 وهو رقم الامرادين المذكورين اعلاه .
219	—	الفرد المطلق : = الغريب متنا واسنادا .	جمع المؤلف هنا بين النقطتين والخطين ! وكان الاولى ان يقول : هو الغريب متنا واسنادا ، ر : 275 ، وهو رقم الغريب متنا واسنادا .
220	—	فيه خلف (الراوى) : يعتبر بحديثه .	عزا المؤلف هذا اللفظ الى كتابه « منهج النقد » ص 101 ، ولا ذكر له فيه ! ثم ينبئ شكل لفظه (خلف) ثم يقال : حكه : يعتبر بحديثه . ر : 505 ، في المواضع الستة المشار اليها .
221	—	يعتبر بحديثه .	
222	—	فيه نظر . يعتبر بحديثه .	ينبغي ان يزااد هنا هكذا فيه نظر (عند غير البخارى) . لان فيه نظر عنده معناه : لا تحل الرواية عنه . وسبق بيان كيفية الاحالة هنا في العدد 222 .
223	35	قابل : ر / المقابلة . قال فلان : ر / المعنن	الاولى تفسير هذا اللفظ كان يقال : قابل النسخة بالاصل اذا طابق بينهما . ر : المقابلة — ..
224	—	قال فلان : ر / المعنن	السديد ان يقال — كما تبين من مصادر المؤلف التي اشار اليها — هكذا : قال فلان : 1 — بمعنى حدثنا 2 — بمعنى علق الحديث . ر : الملق — .. 3 — بمعنى عن فلان . ر : المعنن — ..
225	—	قال لنا (اولى) فلان : ر / المعنن .	السديد هنا ايضا كما تبين من النظر في المصادر عند المؤلف هكذا : قال لنا (اولى) فلان : 1 — بمعنى حدثنا . ر : 137 وهو رقم حدثنا 2 — بمعنى علق الحديث . ر : الملق — .. 3 — بمعنى العرض والمناولة . ر : 255 ، وهو رقم العرض . و ر : 439 رقم المناولة ، ولم ار وجها هنا للاحالة الى (المعنن) كما صنع المؤلف ؟
226	—	قرىء على فلان : اخبرك فلان .	وضع النقطتين هنا يوهم ان الثانى تفسير للاول . والواقع ان الثانى مفعول للاول ، وهو على تقدير اصله : قرىء على فلان قيل له :

المدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ...	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
227	35	قرات بخط فلان (أو في كتاب فلان)	أخبرك فلان ؟ فينبغي وضع استهتام عقب الجملة الثانية لتفيد أنها ليست تقسرا بل سؤالا . ثم عزا المؤلف الى (تدريب الراوي) 2 : 124 وصوابه 2 : 114 فليصحح .
228	—	قرات في كتاب فلان بخطه	الاولى وضع نقطتين بعد (أو) هنا وفي كل ما يماثله ، أشعرا بالمطوف هكذا (أو : في كتاب فلان) .
229	—	القراءة على الشيخ = العرض	عزاه المؤلف الى (تدريب الراوي) 2 : 62 . وصحته 2 : 61 ، فيصحح .
230	—	القرين ر / الاقران	الخطان هنا بمعنى (مثل) فيما يبدو ، في حين أن القراءة على الشيخ بعض العرض ، فعلى هذا فالاولى الاحالة هكذا : ر : العرض — .. دون المساواة بينهما .
231	36	كتاب (كتابة) الحديث	اغفل المؤلف هنا وضع النقطتين بعد لفظ القرين ، كما كان يضع هذا اوائل الكتاب . والاولى توحيد الخطة كما سبقت الاشارة اليه . ثم الاحالة : ر : الاقران — ..
232	—	الكتب المخرجة = المستخرج	اللفظ الاول (كتاب) قرأته بكسر الكاف وتخفيف التاء . واذا كان كذلك فالمراد منه (كتابة) ، وهو الذي تبين من النظر في مصادر المؤلف (كتابة الحديث) فاذا كان كذلك فلا داعي لفكر (كتاب) ولا لوجود الهالين للفظ (كتابة) ، بل ينبغي الاتصاف عليها هكذا : كتابة الحديث . وارى أن يزداد عليها جوازا او منعا او جوازا ومنعا . ليظهر المراد من اللفظ كتابة الحديث .
233	37	بعتبر بحديثه .	لا ارى أن يقال : الكتب المخرجة مثل المستخرج . فالاولى الاحالة هكذا : ر : المستخرج — ..
234	—	لا بأس به : يكتب حديثه وينظر فيه .	حكاه : يعتبر بحديثه . ر : 505
235	—	لا تحل كتابة حديثه	الاولى مراعاة وجهي استعمال (لا بأس به) فهي تستعمل بمعنى (ثقة) عند ابن معين وطبقته ، وتستعمل بمعنى (يكتب حديثه وينظر فيه) عند غيرهم . فالاولى أن يقال لا بأس به : يكتب حديثه وينظر فيه ، عند الجمهور . وعند ابن معين وطبقته : هو ثقة . كما أشير اليه في مصادر المؤلف وفي « قواعد في علوم الحديث » ص 250 — 251 . ثم الاحالة للفظ يكتب حديثه : ر : 506 المقترح اثباته . و ر : 507 للفظ ينظر فيه المقترح اثباته أيضا . لم يذكر المؤلف حكم هذا اللفظ ، وفكره في لفظ لا شيء — لا يعتبر بحديثه . وكلاهما من مرتبة

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى قبيها
236	37	لا تحل الرواية عنه	واحدة في الجرح . والاولى طرد القاعدة فكرا فيما أرى . كذلك أغفل المؤلف حكم هذا اللفظ ، وهو من مرتبة سابقة ، ويقال فيه ما قيل في العدد السابق 236 . حكاه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326 « : يعتبر .. ر : 525 « لا يعتبر .. ر : 326 « لا يعتبر به .. ر : 325
237	—	لا يعتبر بحديثه	اولى من لا يعتبر بحديثه ليتطابق المفسر مع المفسر . هذا اذا كان سيبقى الترتيب كما هو ، وأما اذا عدل الى لا يستشهد به بمعنى لا يعتبر به فهو أوضح . وتبقى الاحالة مطلوبة بعده .
238	—	يعتبر بحديثه	السديد : ر : الشاهد — .. أما (الشواهد) فقد ذكرت عند لفظ (الشاهد) تبعا لا أصالة ، والعزو للأصل لا للتبع .
239	—	لا يعتبر بحديثه	ينبغي أن يحال في آخره للفظ (الاعتبار) أسوة باللفظ الذي بعده . ر : الاعتبار — ..
240	—	لا يستشهد به =	اذا كان الخطان بمعنى (مثل) صار التفسير أغمض من المفسر ، والاولى حينئذ عندى جمعهما كما جمع المؤلف بينهما في الإثبات فقال : يعتبر به (أو بحديثه) في ص 93 برقم 505 ، وإذا كان الخطان بمعنى (انظر) فهي احالة الاولى أن تكون صريحة فيقال : ر : لا يعتبر به — .. ولا حاجة حينئذ الى الاحالة هنا الى لفظ (الاعتبار) لذكره هناك والاحالة الى اللفظ وما يتبعه في مقطعه .
241	—	لا يعتبر بحديثه	اولا : من هذه الصفحة الى آخر الكتاب جعل المؤلف يضع خطأ مستطيلا تحت اللفظ المشروح ، ومن أول الكتاب الى هنا قد أغفله ، والواجب في التأليف توحيد المنهج والخطة من أول الكتاب حتى آخره .
242	—	ر / الشواهد .	ثانيا : لم يذكر المؤلف حكم هذا اللفظ ، وذكر حكم لفظ (لا شيء) وكلاهما من مرتبة واحدة من مراتب الجرح ، وربما كانت الحاجة الى بيان الحكم في لفظ (لا يكتب حديثه) أكثر من الحاجة في لفظ (لا شيء) . فكذا يقال : ينبغي توحيد الخطة والمنهج بين الامثال والاشباه . ر : الملحق الاول — 9 ، لمعرفة صورة الإشارة اليه .
243	—	لا يعتبر به (الراوى)	لا يكتب حديثه .
244	—	لا يعتبر بحديثه = لا يعتبر به ر / الاعتبار .	ر / الملحق الخاص بالعلامات .
245	38	لا يكتب حديثه .	حكاه : يعتبر بحديثه . ر : 505 حكاه : يعتبر بحديثه . ر : 505 حكاه لا يعتبر بحديثه . ر : 326 حكاه : يعتبر بحديثه . ر : 505
246	—	ر / الملحق الخاص بالعلامات .	
247	—	يعتبر بحديثه .	
248	—	يعتبر بحديثه .	
249	—	لا يعتبر بحديثه	
250	—	يعتبر بحديثه .	

المدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
251	38	يعتبر بحديثه .	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . في المواطن الخمسة المشار إليها .
252	39	لا يعتبر بحديثه	حكاه لا يعتبر بحديثه . ر : 326
253	—	يعتبر بحديثه .	حكاه : يعتبر بحديثه . ر : 505
254	—	يكتب حديثه وينظر فيه .	يزاد بعده : ر : 506 ، 507 . وهما رقمان للفظ يكتب حديثه ولفظ ينظر فيه ، رأيت اثباتهما في موضعهما ص 94 ، وقد فأت المؤلف ذكرهما فيه .
255	—	يعتبر بحديثه .	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . في المواطن الخمسة المشار إليها .
256	—	المؤلف والمختلف .	الأولى والاسد : هو من أسماء الرواة ما تفق في الخط صورته ، وتختلف في النطق سيفته . أما التعريف المذكور فواضح فيه التفكك والتناثر .
257	40	المؤنن : الحديث الذي يقال في سنده أن نلانا .	الأولى : الحديث الذي يأتي في سنده : أن نلانا قال .. وينبغي وضع فتحة على همزة أن .
258	—	ر / المعنعن المتدع :	ر : المعنعن — ..
259	—	من خالف عقيدة السنة متأولا . المبهمات (ج المبهم) : الراوي الذي أغفل ذكر اسمه في الحديث .	الائتم : عقيدة اهل السنة متأولا . الأولى الامراد : المبهم (جمعه المبهمات) ثم في السطر تحته : الراوى .. لان الاصل في المعرف الواحد ، ثم هو كذلك في التعريف ، فهو الملائم لا سواه .
260	—	التابع = التابع	إذا كان سيبقى الخطان هكذا — مع الاشتباه بتحديد المراد منها — فأرى زيادة : ر : 77 وهو رقم التابع . والأولى عندي هكذا : التابع : التابع — 77 .
261	—	التابعات : التابعة هي أن يوافق .. ر / التابع : وهي قسمان : التابعة التامة والتابعة القاصرة .	الأولى الامراد : المتابعة (جمعه المتابعات) : وفي سطر لاحق : هي أن .. وفي سطر لاحق : وهي قسمان : تحته : التابعة التامة . تحته : المتابعة القاصرة ، تحته : ر : التابع — .. فيكون لفظ الاحالة آخر شيء .
262	41	وموسى بن علي وهذا العلم .	ينبغي وضع نقطة () قبل لفظ وهذا العلم ..
263	—	يقبل اذا استوفى ..	حكاه : يقبل اذا ..
264	—	متفق عليه : اتفق على روايته البخاري ومسلم في صحيحيهما .	ينبغي أن يقال : .. في صحيحيهما عن صحابي واحد . وهذا القيد ينبغي ذكره واشاعته ليعرف ، والا وقع الخلط والخبط من غير واحد .
265	—	المتفق والمفترق : ان يكون الاسم الواحد اطلق على أكثر من راو .	السديد ان يقال نحو ما يأتي : هو ان يقع لعدد من الرواة أو غيرهم الاتفاق في أسمائهم أو اتسابهم أو كناههم ونحوها . فهم متفقون فيها مفترقون في اشخاصهم .

المعد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
266	41	يحتج بحديثه .	حكاه : يحتج بحديثه .
267	—	متهم بالكذب (بالوضع)	الأولى كمادة المؤلف (أو بالوضع)
268	42	لا يعتبر بحديثه مثله	حكاه : لا يعتبر بحديثه . ر : 326 ينبغي أن يزداد بعد هذا اللفظ ما يشعر بمعناه والمراد به هنا ، فيقال مثلا : يقال بعد سياتة سند آخر لمن حديث متقدم . وأما إيراد هذا اللفظ هكذا مثله دون بيان أو عبارة تشعر بمعناه فهو كاللفز الاصم .
269	—	مجروح = مطعون فيه	هذا اللفظ لم يذكره — فيما علمت — فسي تعداد الفاظ الجرح ، كما ذكروا لفظ (مطعون فيه) . وإنما يأتي على السنتهم وفي عباراتهم ، وجاء عند لفظ (لين الحديث) من قيل فيه ذلك يكون مجروحا بشيء لا يسقطه عن العدالة . ولعل عدم ذكره أنه ذو دلالة عامة يصدق على الكذاب وعلى من جرح أنسى جرح ؟ فذكره هنا وتسويته بلفظ (مطعون فيه) لعله من باب القياس عليه ؟ والأرجح عندي اغفاله .
270	—	يعتبر بحديثه .	حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .
271	—	الجود (قارن التجويد)	فيه أولا : أن الجود يقال في بعض أقسام الحديث الصحيح ، كما في (تدريب الراوى) 1 : 178 و « منهج النقد » ص 254 ، ويقال أيضا في الحديث المدلس تدليس التسوية ، كما في « تدريب الراوى » 1 : 224 و « منهج النقد » ص 359 ، فالأولى هنا الإشارة إلى الاثنين هكذا : الجود :
272	—	المحرف : الذي وقع فيه تغيير شكل بعض الكلمات مع بقاء الحروف	1 — من أقسام الصحيح 178 254 2 — من أقسام المدلس تدليس تسوية . ر : تسوية — .. أما قول المؤلف : (قارن التجويد) ، فبالرجوع إلى التجويد تراه يحيل إلى التسوية أو يساوي التجويد بالتسوية ، فصار في هذا تطويل واغماض لا داعي له . ثم استعمال فعل (قارن) بهذا المعنى لم اقف عليه في (المعاجم) . وكأني بهذا التركيب والاستعمال مقتبس مترجم عن الأجنبية ، فجاء في لغة المسلمين العرب تقليد أو متابعة وترجمة ، ولذلك كان (قارن التجويد) غامض المدلول في نظري ، ولا أسيغه إلا إذا أساغته اللغة العربية .
273	43	يعتبر بحديثه .	الأولى : .. تغيير صورة بعض الكلمات ،،، لان لفظة (شكل) قد توهم الشكل الذي يكون بالحركات فستجتنب . حكاه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
274	43	المختلط = من اختلط	الأولى أن يحال في (المختلط) هنا إلى (اختلط) المقترح اثباته هناك في ص 10 ، لفواته ذكرا ، انظر العدد 44 . ثم إذا كانت ستبقى الإحالة إلى (من اختلط) فينبغي أن تكون هكذا : المختلط = من اختلط .. ر : 432 .
275	—	مختلف الحديث	ينبغي شكل اللام هنا بالكسر ، لتقرأ وتحفظ على الصحة .
276	—	مخرج الحديث = سند الحديث	هنا وضع المؤلف الخطين = في السطر الثاني على خلاف عادته ؟ ثم إن كان هذان الخطان إحالة ، أو بمعنى (مثل) ، فالذي تقدم فيما سبق ص 40 هو لفظ (السند) ، ولم يتقدم (سند الحديث) . وفي لفظ (السند) هناك تفسيران ، فأيهما المراد هنا ؟ ينبغي التمييز فيقال مثلا : ر : السند 1 — 201 ، وهو رقم (السند) عامة .
277	—	ر / القرين	ر : القرين — ..
278	—	وهو تسمان رويسان	الصواب : رئيسيان .
279	44	4 — تدليس المعطف وهو مضموم جدا	ينبغي ذكر حكمة في سطر مستقل عن التقسيم هكذا : وهو مضموم جدا ..
280	—	في كل أقسامه . القسم الثامن : تدليس الشيوخ : وهو أخف كراهة من تدليس الأساتيد	وضع النقطتين بعد لفظ الشيوخ : لا معنى له ، فيبطل بهما نقطة واحدة . ثم ينبغي تصحيح آخر كلمة في (الحكم) إلى : الأساتيد .
281	—	يقبل حديثه ..	حكمه : يقبل حديثه ..
282	نوات	نوات	فات المؤلف هنا لفظ (المذاكرة) ، فينبغي ذكره وبيان معناه لكثرة في كلامهم . وهو ضعيف عند المحدثين .
283	44	ضعيف عند المحدثين	حكمه : يحتج به ..
284	—	يحتج به إذا ..	حكمه : يقبل ..
285	45	يقبل إذا ..	الأولى : هو الحديث الذي ..
286	—	الحديث الذي ..	ر : المتصل — ..
287	—	ر / المتصل المساتيد : الكتب التي رتب أحاديثها على أسماء رواتها من الصحابة .	الأولى بالأمراء : المسند (جمعه المساتيد) وإذا تعدل هكذا فيؤخر عن محله إلى آخر ص 77 ، ويستغنى عن المسند فيها بالنظر إلى التقسيم الآتي وهو أن يقال في المسند هكذا : المسند (جمعه المساتيد) : 1 — الحديث الذي اتصل سنده مرهوا . 2 — الكتاب الذي رويت فيه أحاديث كل صحابي في موطن واحد . 3 — ما أسنده الصحابي من الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم . لا داعي في نظري لوضع هذين الهلالين للفظ الثاني (أو المخرج) إذ الكلام الآتي بعدها يتصل بكل واحد منهما استقلالاً أو عطفاً ،
288	—	المستخرج (أو المخرج) : كتاب يخرج فيه ..	

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيها
289	45	.. من كتب السنة وهي ،،	فما وجه وضع الثاني بين هلالين ؟ ثم ان الكلام في شرح معنى (المستخرج) عند المؤلف وقع فيه تقطيع بعض الكلمات عند الطبع فسبب غموضا سيئا ، فينبغي توضيحه وتصحيحه . ثم ان عزو المؤلف الى ان الصلاح هكذا جاء ص 19 ، والصواب ص 20 .
290	—	المستفيض : 1 - المشهور . 2 - المتواتر .	ينبغي وضع نقطة (.) بعد لفظ السنة في عد (المتواتر) قسما من اقسام (المستفيض) عندى نظر ؟ لانه اذا عد من اقسامه ، فهل دخوله فيها من حقيقة تعريف (المستفيض) أم من باب ان المتواتر مستفيض وزيادة ، فان كان من الثاني ، فينبغي ان نذكر في اقسام المشهور — على هذا المسلك — : المتواتر ، لانه مشهور وزيادة ، وان كان عده فيه لدخوله في تعريف (المستفيض) ، فالمتواتر له شروط غير موجودة في (المستفيض) ، منها ان مستند المتواتر : الحسن .. وليس هذا من شرط المستفيض فتأمل .
291	46	.. ولم يوثق ولم يجرح = يعتبر بحديثه .	وضع الخطين هنا = لا داعى له ، والمعهود بدلها نقطتان : فيثبت المعهود . ثم يقال في الحكم : حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .
292	—	ر / يسرق الحديث .	ر : يسرق الحديث — ..
293	—	المسند (ر / المسانيد) :	دخل هذا القطع كله في التقسيم السابق برقم 287 فانظره .
294	—	الحديث الذي اتصل سنده مرفوعا .	حكمه : يقبل اذا ..
295	47	يقبل اذا استوفى .. المشيكات :	الاولى الامراء : المشيخة (جمعه المشيكات) : كتاب يجمع فيه المحدث أسماء شيوخه .
296	—	كتب يجمع فيها المحدثون أسماء شيوخهم . ان تقع المساواة في ..	فيه نقص الف في لفظ (المساواة) في السطر الثاني من هذا القطع . ر : المساواة — ..
297	—	ر / المساواة المصحف :	الاتم هو الحديث الذي تحولت .. الخطان هنا = بمقام (هو) أو (مثل) .
298	—	هو الحديث تحولت فيه كلمة . المصطلح = علم الحديث دراية	والاولى هكذا : المصطلح : هو علم الحديث دراية . ر : 260 ، وهو رقم علم الحديث دراية .
299	—	المصنفات :	الاولى الامراء : المصنف (جمعه المصنفات) :
300	—	كتب مرتبة على الابواب .. المضطرب :	كتاب مرتب على الابواب ..
301	—	و ، وهو ضعيف . وهو نوعان .. يعتبر بحديثه .	الاولى تأخر حكمه الى نهاية القطع ، فيقال : وهو نوعان .. وفي سطر لاجق : وهو ضعيف حكمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .

المعد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة .	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
302	48	مطرح (أو مطروح) الحديث (أي الراوى) لا يعتبر بحديثه .	الأولى بعد النظر في المصادر : مطرح ، أو مطرح الحديث ، أو مطروح ، أو مطروح الحديث . (أي الراوى) حكيمه : لا يعتبر بحديثه ، ر : 326 . وأحال المؤلف الى (تدريب الراوى) 1 : 346 : وصوابه 1 : 347 . حكيمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 .
303	—	يعتبر بحديثه .	الأولى الأمراد : المعجم (جيمه المعاجم) : كتاب تذكر فيه الأحاديث على ترتيب الصحابة أو الشيوخ أو البلدان أو غير ذلك .
304	—	المعاجم : كتب تذكر فيها الأحاديث ..	فات المؤلف هنا لفظ (المعارضة) بمعنى المقابلة بين النسخة والأصل ، فيستدرك : المعارضة : يذكر هنا شرحها : ثم الاحالة : ر : المقابلة — .. صوابه : 1 — 211 .
305	نوات	نوات	
306	48	تدريب الراوى 1 : 311	
307	—	المعلل : وهو ضعيف	هذا الحكم يتأخر الى نهاية التقسيم والكلام على المعلل . ينبغي وضع فاصلة (؛) بعد النوع الاول . حكيمه : يقبل .. ر : العنينة — .. ، ر : المدلس — ، ، الخطان هنا = بمعنى (انظر) أو (مثل) ؟ والأولى اذا كان بمعنى (مثل) أن يقال : المفردات : هي الأسماء المفردة . ر : 42 وهو رقم الأسماء ..
308	49	وهو نوعان ..	
309	—	يقبل اذا تبين اتصاله .. ر / المدلس	
310	—	المفردات = الأسماء المفردة	
311	—	المقابلة : مقارنة النسخة ..	
312	—	يعتبر بحديثه .	
313	—	المقاطيع أو المقاطع ج المقطوع	الصحيح لغة : مطابقة النسخة .. لانه ليس في المعاجم (قارن) بهذا المعنى . حكيمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . يلاحظ أن المؤلف هنا لم يضع اللفظ الثانى (أو المقاطع) بين هلالين ، وهو أولى . ثم الأولى الأمراد كما تقدم بيانه غير مرة : المقطوع — وهو غير المنقطع — وجمعه المقاطيع والمقاطيع : الحديث الذى أضيف الى التابعى . وعلى هذا : يؤخر من هنا الى ص 84 ، ويلغى هذا المقطع ، أو يحال فيه هكذا : المقاطيع أو المقاطع : ر : المقطوع — .. حكيمه : يعتبر بحديثه ، ر : 505 . تغير ترتيب هذا اللفظ ، كما سبق بيانه في المعد 312 ، ولا داعى لذكر (قارن بالمنقطع) هنا فتطوى .
314	—	يعتبر بحديثه .	
315	—	المقطوع : (قارن بالمنقطع)	الأولى تأخر الحكم على التعميم : وهو نوعان .. حكيمه : ضعيف . أو : وهو ضعيف .
316	—	حكيمه : ضعيف وهو نوعان ..	
317	50	من اختلط آخر عمره :	أولا : ينبغي ذكر الفاظ (المناولة) باتسائها

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
		يقبل حديثه إذا كان ..	الثلاثة الآتية في ص 86 هنا قبل لفظ (من اختلط) ، لان (ميم نون الف : منا ..) مقدمة ترتيبا على (من اختلط) بأقسامها المذكورة هنا ، ومنها (من خلط) و (من ذكر) و (من اشترك) .
318	50	من اشترك في الرواية ..	ثانيا : من اختلط آخر عمره قد تقدم شرحه في ص 10 عند لفظ (اختلط) المقترح اثباته هناك ، وعليه فيحال من هنا تحت (من اختلط ..) الى هناك ص 10 . ثالثا : عند بيان حكمه وبقائه هنا كما هو ، يقال : حكمه : يقبل حديثه .. أولا : محل هذا المقطع ترتيبا بعد المتطمعين اللذين وراءه ، لان هذا (من ش) ويليه (من خ) ثم (من ذ) . ثانيا : ينبغى الغاء هذا المقطع ، لانه تقدم (السابق واللاحق) في ص 39 ، وتقدم شرح معناه هناك كما هنا بل أتم . ثالثا : لفظ (من اشترك ..) ليس لفظا اصطلاحيا يحفظه الانسان فيبحث عنه مثل اللفظ الاصطلاحي : (السابق واللاحق) . فلذا ارى الغاء وطيه . ينبغي الغاء هذا المقطع ايضا ، ويقال فيه ما تقدم في العدد 317 .
319	—	من خلط من الثقات =	
320	—	من اشترك في الرواية ..	من اختلط آخر عمره من الثقات .
321	—	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..
322	—	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..
323	—	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..
324	—	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..
325	51	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..
326	—	من اشترك في الرواية ..	من اشترك في الرواية ..

نحوه	الصفحة	اللفظ أو الجملة المتقدمة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الأولى فيهما
327	51	يعتبر بحديثه ..	حكيمه : يعتبر بحديثه .. ر : 505 .
328	—	الموالى	ينبغي شكل اللفظ وإضافة : من الرواية (جمع مولى) .
329	—	بود (الراوى)	ينبغي شكل مود ثم فكر حكيمه هكذا : حكيمه : لا يعتبر .. ر : 326 .
330	—	الموصول = المتصل	الأولى : الموصول هو المتصل . ر : 360 وهو رقم المتصل .
331	52	الموقوف : الحديث الذى ..	يحسن هنا زيادة ر : وقف — .. المقترح أضافته ص 92 .
332	—	اختصار حدثنا .	يحسن فى هذا وأمثاله أن يرسم هكذا : اختصار : حدثنا — .. ويذكر رقمه .
333	—	النازل : هو الحديث الذى كثر عدد وسائطه أو بعدت المسافة فى أسناده .	هذا الترديد من المؤلف فى تعريف (النازل) على سبيل أنهما تعريفان أو تعريف واحد ؟ فإن كان الأول فينبغى الاختصار على أوضحها ر : النازل — ..
334	—	النزول	ر : المناولة — ..
335	—	ر / النازل	يحسن أن يزداد بعده وتحتة مثل : يقال بعد سياقة سند آخر لمن حديث متقدم .
336	—	ر / المناولة	
337	—	نحوه	ينبغي الاختصار على الإحالة الى السماع فقط ، أما الإجازة والاعلام فلا صلة ماسة لهما باللفظ المشروح . ثم ينبغي (للترتيب اللفظى) تقديم ذكر الإجازة على الاعلام فى الذكر كما هو ترتيب الحروف .
338	53	هذا مثل يضرب لمن صار على حافة الهلاك	يحسن شكل حافة بالتخفيف حتى لا يقع أحد فى حافة التشديد فيهلك !
339	—	لا يعتبر بحديثه . واه (أو واهى الحديث) :	حكيمه : لا يعتبر بحديثه ، ر : 326 . لا داعى للهلالين هنا ، ويكتفى عند مثل هذا أن يكتب : واه ، أو واهى الحديث . حكيمه : لا يعتبر .. ر : 326 .
340	—	لا يعتبر بحديثه . الوجادة :	الظاهر أن فيه سقطا أو تحريفا ؟ وسداده : أن يجد المرء حديثا مكتوبا أو كتابا بخط شخص بأسناده فيرويه عنه .
341	—	هى أن يجد المرء حديثا مكتوبا أو كتابا لشخص بأسناده ويروى عنه وجدت بخط فلان ..	يحسن أن يزداد فى هذه المواضع الأربعة بيان حكم اللفظ : يعتبر وجادة . ر : 467 ، وهو رقم الوجادة .
342	—	الوحدان :	يحسن شكل اللفظ بضم الواو : الوحدان حكيمهم : يعتبر بحديثهم ، ر : 505 .
343	—	يعتبر بحديثهم وسط (الراوى)	يحسن شكل لفظ وسط حكيمه : يعتبر .. ر : 505 .
344	—	يعتبر بحديثه الوصية بالكتب :	أرى أن يزداد فى آخره : لا تعتبر من النحل . ثم المؤلف أحال الى (تدريب الراوى)

الممدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيها
345	54	الوقف :	2 : 29 ، وصوابه 2 : 59 . أرى ذكر الفعل هنا بدلا عن المصدر ، هكذا وقف الحديث :
346	—	ر / الموقوف . يبلغ به (الحديث) :	أضافه الى الصحابي . ر : الموقوف — .. ينبغي أن ينكر في آخره : يعتبر من الحديث المرفوع ر .. وينكر رقم المرفوع . حكاه : يعتبر .. ر : 505 .
347	—	يعتبر بحديثه .	« « « « « ر : المنكر — .. ،
348	—	يعتبر بحديثه	ر : منكر الحديث — ..
349	فوات	ر / المنكر ، منكر الحديث فوات	فات المؤلف هنا لفظ يستشهد به أو بحديثه . ينكر ويفسر ويحال فيه الى لفظ ر : الشاهد — ..
350	54	يفسح : لا يعتبر بحديثه	هذا اللفظ ظاهر الدلالة على معناه ، وسقوط صاحبه ، ومع هذا بين المؤلف حكاه فقال : لا يعتبر بحديثه ، ولو استغنى عن ذكر حكاه لما عيب عليه ، ولكنه زاد الأمر وضوحا ، فيذكر — على هذا — حكم (وضاع) و (وضع حديثا) في ص 92 ، و (يكذب) ص 94 لزيادة الإيضاح والانسجام في المنهج مع ذكر الحكم هنا . ثم طريقة بيان حكاه : حكاه : لا يعتبر .. ر : 326 .
351	فوات	فوات	فات المؤلف هنا لفظ (يكتب حديثه) . فيذكر ويشرح ، كما ذكر لفظ (لا يكتب حديثه) ص 63 ، وذكر (يعتبر بحديثه) في هذه الصفحة 93 . ولفظ (يكتب حديثه) ولفظ (يعتبر بحديثه) من مرتبة واحدة من مراتب التعديل .
352	فوات	فوات	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .
353	55	ينكر مرة ويعرف أخرى	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .
354	—	أى ينسبه ..	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .
355	56	الملحق الاول	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .
356	—	رموز كتابة الحديث (ح) جاء التحويل : حرف الحاء بين الاسنادين يدل على التحول من سند الى سند آخر ر / حرف الحاء .	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .
357	—	.. توضع في هامش الكتاب	فات المؤلف هنا لفظ (ينظر فيه) (أو ينظر في حديثه) ، فيذكر ويشرح ويبين حكاه . ينبغي شكل هذا اللفظ : ينكر مرة ويعرف أخرى . ويزاد : ر : تعرف وتنكر — .. ينبغي أن يزداد في آخره : حكاه : من الحديث المرفوع ، ر .. ينكر رقم المرفوع . وينسق بين هذا التعبير والتعبير المتقدم في العدد 344 ، ويختار منهما الأولى . الأولى : الملحق الأول : بعدها رموز في كتابة الحديث .

المدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة ..	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو إيضاحها أو الأولى فيهما
		ر / منهج النقد ..	عربية مفهومة باشتقاقها ولفظها يدل على معناها ، وتلك فارسية أعجمية لا تبين ! ر : منهج النقد ..
358	56	ر / (الضرب)	لا داعي هنا وفيما بعد لوضع الهلالين للفظ المحال اليه ، بل يحال : ر : الضرب - ..
359	-	الخط الذي يمر فوق الكلام يسمى الشق ر / (الشق) و (الضرب)	الاتم : الخط الذي يمر فوق الكلام علامة على الغائه يسمى : الشق . ر : الشق - .. ، ر : الضرب - ، ، ، ولا داعي لوضعها بين هلالين .
360	-	نسفا دائرة محيطان بكلام	الاتم : محيطان بكلام علامة على الغائه ، وهو من صور أو علامات الضرب . ر : الضرب - .. ر : الصفر - .. ر : الضرب - ..
361	-	ر / (الضرب)	الاتم : هذان اللفظان فوق الكلام ..
362	-	ر / (الصفر)	
363	-	ر / (الضرب)	
		زائد من هذان فوق الكلام من علامات الضرب	
364	57	ر / (الضرب) الخط الصاعد من بين الكلام ينحني الى جهة اليمين أو الشمال	ر : الضرب - .. يزاد عليه بعد لفظ أو الشمال ، يشير الى موضع الساطع من الاصل .
365	-	ر / (اللحق) الدائرة في آخر الفقرة أو الحديث	ر : اللحق - .. يزاد عليه بعد لفظ الحديث : علامة للفصل بين ما قبلها وما بعدها . ر : الدائرة - ..
366	-	ر / (الضبة) و (التضييب)	ينبغي الاتصاف في الاحالة على (التضييب) لانه لا شرح عند لفظ (الضبة) فالاحالة اليها خلاء ، وانما يحال للتضييب ر : التضييب - ..
367	نوات	نوات	نات المؤلف حرف (ن) يكتبونها في حاشية النسخة فوق الكلمة التي جاءت في نسخة ثانية . فتذكر ويشرح حالها وترسم أيضا السديد في الاحالة : وتدريب الراوي 2 : 71 - 72 . فذكر الجزء قبل الصفحة ، والعام قبل الخامس .
368	57	.. وتدريب الراوي ص 71 - 72 ج 2	الاتم : حذفناها في هذا المعجم . وضع (الواو) وحدها في آخر السطر تترد به الهنود الاعاجم فلا يتابعون عليه ! ينبغي الاتصاف على ثلاث نقط في كل ما أشير الي حذفه ، وان لزم أو استحسن الابانة لكثرة المحذوف فيزداد هكذا .. ينبغي هنا زيادة ثلاث نقط (، ، ،) اشارة الى ان هنا كلاما مطويا اختصارا . كذلك ينبغي زيادة ثلاث نقط (، ، ،) اشارة الى ان هنا كلاما مطويا اختصارا . معرفة آداب طالب ..
369	58	وحذفناها في المعجم الحادي عشر : معرفة المعضل ويليه تضرعات . الحديث وتحمله .:	
370	-		
371	-		
372	-	وتقييده	
373	-	وشرط ادائه	
374	-	معرفة آداب طالب ..	

العدد	الصفحة	اللفظ أو الجملة المنتقدة	بيان نقدها أو النظر فيها أو تصويبها أو ايضاحها أو الاولى فيهما
375	58	مختلف الحديث	ينبغى شكل اللام بالكسر حتى لا يقع فيه اشتباه مختلف الحديث .
376	—	راويان تباعد ما بين وفاتيهما	الاتم كعبارة ابن الصلاح : راويان متقدم ومتأخر تباعد ..
377	59	معرفة كنى المعروفين	الاتم كعبارة ابن الصلاح : معرفة كنى المعروفين بالاسماء والكنى . ثم ينبغى شكل لفظ (الكنى) بضم ففتح لئلا تقرأ (كنى المعروفين) !
378	—	معرفة المؤتلف والمختلف	يحسن شكل كل من اللامين في كل من اللفظين بالكسر المؤتلف والمختلف .
379	—	معرفة المتفق والمفترق	يحسن شكل كل من الالفاء والراء في كل من اللفظين بالكسر المتفق والمفترق .
380	—	معرفة الانساب التسي على خلاف باطنها .. في الوفيات وغيرها .	فيه تلب وسقط ! وصوابه : معرفة الانساب التي باطنها على خلاف ظاهرها .
		معرفة الموالى من الرواة وبلدانهم	ينبغى شكل لفظ (الوفيات) بالفتحتين حتى لا يقع فيها من يموت . فيه نقص وتبديل ، صحته : معرفة الموالى من الرواة والعلماء .

انتهى ، والحمد لله رب العالمين



الفارابي اللغوي

- تحقيق كتابه: ديوان الأدب - I.

الدكتور أحمد مختار عمر

نشر هذا القسم من مقدمة الدكتور احمد مختار عمر لتحقيقه كتاب «ديوان الادب» تأليف ابراهيم بن اسحق ابن ابراهيم الفارابي (اللغوي) . ويليه القسم الثاني في العدد القادم

- اللسان العربي -

مقدمة المحقق

البحوث .

ومع ذلك لم يلق الفارابي من الباحثين العناية الكافية ، ولم ينل معجمه "ديوان الادب" ما يستحقه من البحث والدرس كغيره من المعاجم التي في مستواه أو دون مستواه ولم يتقدم أحد لتحقيقه ونشره حتى الآن رغم قيمته العلمية وأهميته اللغوية .

وأنت قلب طويلا فيما بين يديك من مظان ، وتحاول جاهداً أن تولف ترجمة كاملة أو شبه كاملة للفارابي - بعد التقصي والتتبع وطول المعاناة - فلا تظفر بشيء ذي بال ولا تصل الى تحقيق ما تريد . وكل ما قد يجده بعد

كان الفارابي من علماء الطليعة في اللغة ، وزائدا من الرواد المعجيين الذين أسهموا في نشأة المعاجم العربية ونهضتها ، وحددوا معالم السبيل لمن بعدهم ، فقد كان قربنا للأزهري ومن معاصريه ، وهو الذي ابتكر نظام الباب والفصل الذي أخذته عنه تلميذه الجوهري واشتهر به ونسب اليه ، وعد من أجل ذلك صاحب مدرسة في المعاجم العربية . ولو انصف الناس واعترفوا بالفصل - لنويه لردوه للفارابي وجعاهوه هو صاحب هذه المدرسة . وهو بالاضافة الى ذلك أول من ألف معجما جامعا مرتبا على نظام الابنية ، فكتابه يعتبر القمة في هذا النوع من

العناء والجهد كلمات أو أسطراً هنا أو هناك لا تشني غليلاً ولا تظفيء ظمأ . تبحث في طبقات النحويين واللغويين للزبيدي ، وتاريخ بغداد للخطيب البغدادي ، وسير أعلام النبلاء للذهبي ، ووفيات الأعيان لابن خلكان ، وشذرات الذهب لابن العماد ، وعقد الجمان للعيني ، وتلخيص أخبار النحويين واللغويين لابن مكرم ، ومختصر المنتظم لابن الجوزي ، وبيتة الدهر للثعالبي ، والبلغة في تاريخ أئمة اللغة للفيروز آبادي ، ونزهة الألباء لابن الأتباري ... وغيرها من المظان فلا تجد كلمة واحدة عن الفارابي . وتبحث في كتاب الانساب للسماعي ، وتاريخ الإسلام للذهبي ، وعيون التواريخ لابن شاكر ، وطبقات النحاة واللغويين لابن قاضي شيبه ، وبقية الوعاة للسيوطي ، واللباب في معرفة الانساب لابن الأثير ، ونزهة العيون في تاريخ طوائف القرون للملك الأفضل عباس بن علي بن داود النيسابوري ، وكشف الظنون عن أساس الكتب والفنون ، وسلم الوصول إلى طبقات الفحول - وكلاهما لحاجي خليفة فتجد الشيء التافه اليسير . وتبحث في انباه الرواة للقفطي الذي جاء في مقدمته "وذكرت مشايخ علي النحو واللغة ممن تصدر لأفادتهما تصنيفاً وتديساً ورواية في أرض الحجاز واليمن .. وأرض فارس والجزال وخراسان وما وراء النهر" فلا تجده قد عقد ترجمة خاصة للفارابي وإنما تحدث عنه عرضاً أثناء ترجمته لابن العلاء المعري .

وأطول ترجمة للفارابي تجدها في "معجم الأدباء" لياقوت ، وهي مع ذلك لا تعني كثيراً ولا تطلعنا على حياته ومعيشته ، ولا تكشف الغموض المحيط بأسرته ونشأته ، ولا تقفنا على سنة ولادته أو موته . ومعظم ما

فيها يدور حول من روى "ديوان الأدب" أو اشتغلوا به . ويقف معها على قدم المساواة في الأهمية ما كتبه القفطي عنه في "انباه الرواة" أثناء ترجمته لابن العلاء المعري ، فقد أشار إلى حقائق مفيدة انفرد بها دون غيره .. وبالإضافة إلى ذلك تخبط كثير من المؤرخين في كتابتهم عنه ، وخطوا بينه وبين غيره من العلماء :

(1) فزعموا أنه هاجر إلى اليمن وأقام بزيد وألف فيها معجمه "ديوان الأدب" . وسوف أناقش ذلك فيما بعد وأبين خطأه .

(2) وخطوا بين معجمه "ديوان الأدب" وبين مقدمة الأدب للزمخشري مع ما بينهما من اختلاف كبير . وأول من رأته يخلط هذا الخلط حاجي خليفة في كشف الظنون¹ إذ قال : ديوان الأدب في اللغة لاسحق بن إبراهيم الفارابي خال الجوهري المتوفى قريباً من سنة 350 ألفه لاتسز بن خوارزم شاه ، وصدر اسمه في خطبته وهو كتاب معتبر ، وهو على خمسة أقسام : الأول في الأسماء والثاني في الأفعال والثالث في الحروف والرابع في تصرف الأسماء والخامس في تصرف الأفعال وقد تبعه في ذلك السيد محمد صديق حسن خان في كتابه البلغة في أصول اللغة² ، وبطرس البستاني في دائرة معارفه . (2) وواضح أن حاجي خليفة قد خلط بين "ديوان الأدب" و "مقدمة الأدب" وأعطى أوصاف الثاني للأول . ويمكن التحقق من ذلك بالرجوع إلى مخطوطات "مقدمة الأدب" الموجودة بدار الكتب وقد تنبه "بروكلمان" إلى ما في كلام حاجي خليفة من خلط فقال "ليس من الممكن أن يكون ديوان الأدب قد أهدى إلى أتسز بن خوارزم شاه . (3) ووجه الاستحالة

(1) ص 121 .

(2) أنظر ترجمة "أبو إبراهيم الفارابي" - المجلد الأول ص 768 .

أن أتمز عاش في القرن السادس الهجري في حين أن الفارابي عاش ومات في القرن الرابع الهجري .

(3) وخطو بينه وبين الفارابي الفيلسوف فنسبوا إلى الفيلسوف أنه ألف "ديوان الادب" (4) ، وسى بعضهم الفارابي اللغوي بالمعلم الاول وهو لقب الفيلسوف وكناه بعضهم بأبي نصر وهي كنية الفيلسوف . (5)

وترجع صلتني بالفارابي الى عام 1957 حين كنت طالبا بالسنة النهائية بكلية دار العلوم ، فقد قدمه للطلبة وعرفه وعرف به الاستاذ الدكتور ابراهيم أنيس (عميد كلية دار العلوم ورئيس قسم فقه اللغة اذ ذلك) . ثم حين فكرت في اختيار موضوع للدراسة الماجستير

وجهنني استاذي الدكتور ابراهيم أنيس إلى الفارابي ومعجمه فاخترتها موضوعاً لرسالتي التي كان عنوانها الفارابي اللغوي ودراسة معجمه ديوان الادب "وانتهيت من رسالتي عام عام 1962 وحصلت بها على درجة الماجستير بتقدير ممتاز . وفي الجزء الثاني من المجلد السابع من مجلة معهد المخطوطات العربية نشرت مقالا عرفت فيه بالفارابي وحققت مقدمة معجمه . ثم شغلني شواغل كثيرة عن الفارابي ومعجمه منها التحضير للدرجة الدكتوراه ، ثم اعداد بعض الابحاث والكتب التي تلي حاجة الطلاب بجامعة القاهرة والجامعة الليبية ، ولم أفرغ لنفسي الا منذ نحو عام ففكرت في العودة الى "ديوان الادب" تعريفا وتحقيقا .

القسم الاول : تعريف ودراسة

وقد قدرت لهذا المعجم أن يظهر في نحو أربعة أجزاء يحوي كل جزء نحو 400 صفحة ، كما قدرت ان يشغل نصف الجزء الاول بالتعريف بالفارابي ومعجمه ونصف الجزء الرابع بالفهارس المتنوعة . وأرجو أن أكون قد أرضيت أصدقائي وزملائي باخراج هذا المعجم ، وأن أكون قد أسهمت بجهدني المتواضع في احياء هذا المخطوط النفيس ، وتقديمه للباحثين واللغويين ، في تلك النشرة العلمية المحققة .

والله ولي التوفيق

الفصل الاول التعريف بالفارابي

فارياب "فسماء" الفاريايبي . (2) وانفرد ابن الانباري بتكنيته "بابي نصر" : (3)

اسمه ونسبه :

مولسده
لا تعرف بالتحديد سنة ميلاده ، فقد سككت كتب التاريخ

هو ابو ابراهيم اسحق بن ابراهيم الفارابي ، نسبة الى "فاراب" (1) ، وانفرد حاجي خليفة بنسبته الي

(4) الاعلام للزركلي ترجمة "محمد بن محمد بن طرخان .

(5) نزهة الالباء ترجمة "الجوهري" ص 418 .

(1) معجم الابداء 61/6 ، 62 وانظر كذلك بغية الوعاة وعيون التواريخ ووفيات سنة 370 وتاريخ الاسلام للذهبي 231/20

(2) كشف الظنون .

(3) نزهة الالباء ص 418 .

يأخذ من نهر الشاش" (9) وذكر السمعاني وابن خلكان أنها "مدينة فوق الشاش" ، وهو التحديد الذي انتهى إليه "ليسترن" في كتابه : "بلدان الخلافة الشرقية" ص 528 و "بارتولد" في الفصل الذي كتبه عن فاراب في دائرة المعارف الاسلامية .

واسم فاراب يطلق على الوادي كله كما أنه يطلق على العاصمة . ويمتاز هذا الوادي بخصبه وكثرة مزارعه كما يمتاز بسمته وشدة بأسه . (11)

واسم "ما وراء النهر" أطلقه الجغرافيون العرب على البلاد التي امتدت اليها الفتوحات الاسلامية وراء نهر جيحون . وكانت قبل ذلك جزءا من بلاد الترك الواسعة أو بلاد التركستان ، التي كانت تتأخم بلاد ايران . (12)

الوضع السياسي للمنطقة :

كانت منطقة ما وراء النهر قبل الفتح الاسلامي داخل حدود بلاد التركستان الواسعة بعد أن تحالف الامبراطور التركي مع أنوشيروان في القرن السادس الميلادي واتفقا على أن يكون نهر جيحون هو الحد الفاصل بينهما . (13) وكان لهذه المنطقة أهلية خاصة لوقوعها بين نهري سيحون وجيحون وقيام حياة حضرية مستقرة بها .

عن بيان ذلك ، ولكن اذا علمنا أنه كان "من أقسيران الازهري" (4) ، وعلمنا أن الازهري ولد سنة 282هـ (5) أمكننا أن نحس بأنه ولد في أواخر القرن الثالث الهجري أو أوائل القرن الرابع على أكثر تقدير .

بلده :

اجمع كتاب السير والتراجم على أنه من "فاراب" ولم يشذ عن هذا الاجماع الا صاحب "كشف الظنون" الذي نسبة الى "فارباب" وهي مدينة بخراسان قرب بلخ غربي نهر جيحون . (6)

أما "فاراب" فقد اختلف العلماء في تحديد موقعها بعد اتفاقهم على أنها في اقليم ما وراء النهر . فذكر ياقوت أنها على نهر "جیحون" اذ قال عند حديثه عن "باراب" أنها "اسم لناحية كبيرة واسعة وراء نهـر جيحون .. ويقال فاراب أيضا بالفاء" . (7) ولكن ياقوتا يخالف نفسه في موضع آخر فيذكر أنها على نهـر "سيحون" اذ يقول عند حديثه عن فاراب : ولاية وراء نهر سيحون .. وهي أبعد من الشاش قرية من بلاد صاغون" وهذا هو الصحيح . وما سار عليه المؤرخون والمؤلفون في الجغرافيا والبلدان فقد ذكر الاصطخوي "أنها على شط نهر الشاش" . (8) وقال ابن حوقل "ووادى فاراب

(4) نزهة العيون ص 74 .

(5) بغية الوعاة .

(6) معجم البلدان .

(7) معجم البلدان - باراب .

(8) مسالك الممالك ص 347 . ونهر الشاش من أسماء نهر سيحون (بلدان الخلافة الشرقية ص 519) .

(9) المسالك والممالك ص 391 .

(10) الانساب : "الفارابي" ووفيات الاعيان : "أبـر نصر الفارابي" .

(11) انظر في تفصيل ذلك : بلدان الخلافة الشرقية ص . 380-487 وص 502 - 531 . والاصطخوي : مسالك الممالك ص 288 ، 290 ، 291 ، 297 ، 313 ، 334 . وابن حوقل : المسالك والممالك ص 336 - 356 . ومعجم البلدان : ما وراء النهر

(12) معجم البلدان : ما وراء النهر . وبلدان الخلافة الشرقية ص 476 . ودائرة المعارف الاسلامية : تركستان

(13) تركستان قلب آسيا ص 24 .

السامانيون :

أشاد المؤرخون بحكم السامانيين ووصفهم بالعدل وحسن معاملة الرعية وقد وصفهم الاصطخوي بقوله "ليس في الاسلام ملك أمنع جانبا ولا أوفر عدة ولا أكمل أسبابا للملك منهم .." (19) كما وصفهم المقدسي بمثل ذلك . (20) وبلغت دولتهم أوجها في أواخر القرن الثالث وأوائل القرن الرابع أي في عصر الفارابي . (21) ولم يأل هؤلاء الحكام جهدا في تشجيع العلم واحتضان العلماء و"جمعوا في قصورهم كتاب اللغة العربية الى جانب كتاب الفارسية" . (22) وقد كان بلاطهم يفتخر بالعلماء والأدباء والشعراء . وقد وصف الثعالبي نسيي اليتيمة أحد مجالس العلم هذه فقال بعد أن ذكر أسماء من حضره : "فلما استقر بهم مجلس الانس أقبل بعضهم على بعض يتجادبون أهداب المذاكرة ويتهادون دبحان المحاضرة ويتقنون نوافح الادب ... فقال لي أبي : يا بني هذا يوم مشهود مشهور فاجعله تاريخنا لاجتماع اعلام الفضل وأفراد الوقت واذكره بعدي في أعياد الدهر وأعيان العمر" . (23) وانشأ نوح بن نصر الساماني (24)

وقد بدأت محاولات الفتح الاسلامي منذ سنة 54 هـ على يد عبيد الله ابن زياد وظل المسلمون في حروب متواصلة وكر وفر مع أهالي هذه المنطقة قرابة قرن من الزمان حتى استقرت لهم الامور ، وكانت أهم انتصاراتهم بين سنتي 76 - 78 هـ في ولاية قتيبة بن مسلم على خراسان . (14)

وظلت هذه المنطقة منذ الفتح الاسلامي ولاية تابعة لمركز الخلافة الى أن استقل بها الظاهريون ثم اليامانيون الذين أسسوا الدولة اليامانية واتخذوا "بخارى" مركزا لها . (15) وفي كنف هذه الاسرة عاش الفارابي وقضى نحبه .

وتنسب دولة السامانيون الى أسرة فارسية عريقة . (16) وقد نال السامانيون خطوة كبيرة عند المأمون فولاهم ما وراء النهر وكان أول من استقل بها نصر بن أحمد بن أسد سنة 261 هـ (17) وكانت نهاية الدولة على يد السلطان محمود بن سبكتين بعد أن دب الوهن في أوصالها وكان ذلك عام 389 هـ . (18)

- 14) انظر تفصيلا لذلك في الكامل لابن الاثير حوادث سنة 80 : 87 ، 89 ، 90 ، 91 ، 93 ، 95 ، 96 ، 102 ، 106 ، 121 ، 123 ، 134 وشذرات الذهب لابن العماد السنوات من 46 - 119 وتاريخ أبي الفداء السنوات من 54 - 121 والفتوحات الاسلامية 1/133 - 191 وتاريخ الترك في آسيا الوسطى ص 37 والدعوة الى الاسلام ص 243 .
- 15) تاريخ الاسلام السياسي 3/142 - 148 .
- 16) الاصطخري ص 143 ، 293 والمقدس ص 338 وابن حوقل ص 344 وابن خلدون : العبر 3/311 وانقر عبد العزيز جنكيزخان مؤلف "تركستان قلب آسيا" بنسبة هذه الدولة الى اصل تركي (ص 46) ولم أجده في أي مرجع آخر .
- 17) الكامل لابن الاثير حوادث سنة 261 وتاريخ الاسلام السياسي 3/152 .
- 18) الكامل حوادث سنة 389 .
- 19) مسالك الممالك ص 292 . 293 .
- 20) أحسن التقاسيم ص 338 .
- 21) انظر الاصطخوي ص 143 : 144 ومعجم الانساب والاسرات الحاكمة 2/306 وتاريخ الترك في آسياف ص 104
- 22) تاريخ الحضارة الاسلامية لبارتولد ص 101 .
- 23) يتيمة الدهر 4/95 وقد كان هذا المجلس في عهد الامير السعيد نصر بن أحمد المتوفي سنة 331 هـ .
- 24) هكذا في وفيات الاعيان ولكن الذي في تاريخ التمدن الاسلامي (3/234) نوح بن منصور وهو الصواب لان نوح بن نصر مات سنة 343 أي قبل ولادة ابن سينا بسبعة وعشرين عاما في حين أن نوح ابن منصور توفي سنة 387 هـ وقد نص ابن خلكان على ان ابن سينا التقى بمنشئ هذه المكتبة (1/420) فالعقول أن يكون منشئها هو نوح بن منصور .

رحلات الفارابي :

لم يذكر لنا المؤرخون شيئاً عن رحلاته وأسفاره رغم ما قالوه من أنه "سافر الكثير" (26) وكل ما نجده ، رواية عن رحلته الى اليمن ومقامه بزويد . وأول من قال ذلك القاضي الاشرف يوسف بن ابراهيم بن عبد الواحد الشيباني القفطي المتوفي سنة 624هـ (وهو والد القفطي المعروف صاحب انباه الرواة) وكان قد تزهّد آخر حياته وانتقل الى اليمن وأقام بها الى أن مات وقد ذكر هذه الرواية "ياقوت" وتناقلها المؤرخون من بعده . وسنذكر هذه الرواية بنصها لانها تحمل في طياتها أسباب رفضها والتشكك في صحتها قال ياقوت: "كتب الينا القاضي الاشرف يوسف بن ابراهيم بن عبد الواحد الشيباني القفطي من بلاد اليمن وكان قد سافر الى هناك وأقام ، قال : مما اخبركم به ان أبا ابراهيم اسحق الفارابي مصنف كتاب ديوان الادب ممن ترامي به الاغتراب وطوح به الزمن المنتاب الى أرض اليمن ، وسكن زويد وبها صنف كتابه ديوان الادب . ومات قبل أن يروى عنه . وكان أهل زويد قد عزموا على قراءته غايه فحالت المسنية دون ذلك . قال وكانت وفاته سنة 450 والله أعلم" . (27)

ونحن نشك في صحة هذه الرواية . ومن قبل تشكك فيها ياقوت نفسه . والقفطي صاحب انباه الرواة . وسندنا في ذلك :

1) الروايات التي ذكرها ياقوت . والقاطعة بوجود هذا الكتاب في فاراب وسماعه على الفارابي قبل وفاته . ومن بينها قوله "قرأت بخط الشيخ أبي نصر اسماعيل بن حساد الجوهري .. قال : قرأته على أبي ابراهيم

مكتبة عديمة المثل فيها من كل فن من الكتب المشهورة بأيدي الناس وغيرها مما لا يوجد في سواها ولا سمع باسمه فضلاً عن معرفته . وقد تخرج على هذه المكتبة الفيلسوف المشهور ابن سينا وظفر منها بكتب من علم الاوائل وغيرها ، واطلع على أكثر علومها . هذا عدا خزائن الكتب التابعة للمدارس والمساجد وغير الخزائن الخاصة التي كان يفتنيها العلماء لانفسهم وهي كثيرة وعظيمة . كما تأسست في أنحاء البلاد مدارس لتعميم التعليم ونشره ، وتخرج فيها مالا يحصى من رجال الحديث والفقه والتصوف والفلسفة واللغة كما كان فيها "حركة أدبية قوية من نثر وشعر" . (25) ويكفي أن يرجع القاريء الى كتاب مثل الانساب للسمعاني تحت نسب : البخاري أو الترمذي أو الزمخشري أو النزوزي أو الجرجاني أو السرخسي أو الكاشفوي أو الخوارزمي أو السمرقندي أو الفارابي أو الفرغاني أو الشاشي .. الخ ليرى بنفسه كثرة أسماء العلماء في هذه الفترة .

ولم يكن الاجتهاد في الدراسة والتحصيل وقفا على طبقة من الناس ، بل كان الحكام كذلك يحضرون مجالس الدرس ويستمعون للعلماء ويشاركون في المناقشات ويكافئون بالجوائز السنوية والمراتب الرفيعة ويعطون أهل العلم . وكان للعلماء مجالس عشية جمع شهر رمضان للمناظرة بين يدي السلطان فيبدأ هو فيسأل مسألة ثم يتكلمون عنها وبلغ من اجلال الحكام للعلماء أنهم كانوا لا يكلفونهم بتقيل الارض أمامهم .

فلا عجب أن ظهر في عيد السامانيين من علماء اللغة الافذاذ أمثال الفارابي والجوهري والزهري والثعالبي . ومن الفلاسفة الفارابي وابن سينا .

(25) انظر تاريخ التمدن الاسلامي 239/3 وتركستان قلب آسيا ص 47 وظهر الاسلام 219/1 .

(26) نزهة العيون ص 74 .

(27) معجم الادباء 62/6 .

رحمه الله بفاراب“ (28) ، وقوله ”قال الحاكم : قرأت بعضه .. على أبي يعقوب يوسف بن محمد ... الفرغاني .. قال قرأته على أبي علي الحسن بن علي .. الزابني ، وقرأه أبو علي إبراهيم“ . (29) ولهذا عقب ياقوت على هذه الروايات بقوله : ”فهذا مع وضوحه ، وكون هؤلاء المذكورين مشهورين معروفين ، ومعرفتي بالخطوط الموجودة على النسخة كمعرفتي بما لا أشك فيه يطل ما كتب الينا القاضي القفطي من كون هذا الكتاب صنف بزيبه وأنه لم يسمع على مؤلفه“ . (30)

(2) ان هذه الرواية تحدد سنة وفاته سنة 450هـ . وهذا غير صحيح فالعلماء مجمعون على أنه مات في القرن الرابع وأن اختلفوا في تحديد سنة وفاته .

(3) وقد نفي القفطي (الابن) دخول الفارابي اليمن وعد ذلك من خلط اليمانيين ، وذكر رواية تفسر لنا سر هذا الوهم والتخايط فقال ”وذكر لي أحد نقاة العلم مذاكرة أن مشايخ الادب باليمن يذكرون أن أبسا العلاء كان يحفظ ما يمر بسمعه ... ويذكرون أن رجلا منهم وقع اليه كتاب في اللغة سنط أوله وأعجبه جمعه وترتيبه . فكان يحمله معه ويحجج . فاذا اجتمع بمن فيه أدب أراه آياه : وسأله عن اسمه . واسم مصنفه ، فلا يجد أحدا يخبره بأمره . واتفق أن وجد من يعلم حال أبي العلاء فذل عليه : فخرج الرجل بالكتاب الى الشام ووصل الى المعرة واجتمع بأبي العلاء ... واحضر الكتاب وهو مقطوع الاول ،

فقال له أبو العلاء : اقرأ منه شيئا فقرأه عليه فقال له أبو العلاء : هذا الكتاب اسمه كذا ومصنفه فلان ، ثم قرأ عليه من أول الكتاب الى أن وصل الى ما هو عند الرجل فنقل عنه النقص وأكمل عليه تصحيح النسخة : وانفصل الى اليمن فأخبر الادباء بذلك . وقد قيل ان هذا الكتاب هو ديوان الادب للفارابي اللغوي .. وأهل اليمن يهمنون فيه ويقولون مات بعد سنة 400 ويزعمون أنه دخل اليمن . وكأنهم خلطوا وظنوا أن الذي دخل به من عند أبي العلاء هو المصنف ، وليس كذلك وانما هو المصحح ولم يحققوا أمره لغفلتهم . (31)

فالذي دخل اليمن ومات قبل أن يقرأ عليه الكتاب هو السائل وليس المؤلف وهو ما تتناسب سنة وفاته مع وفاة أبي العلاء المعري (سنة 449هـ) .

(4) وشيء آخر نأخذه من هذه الرواية ، وهو أن ”ديوان الادب“ لم يكن متداولاً بين اليمانيين معروفا عندهم ، والا لما حار هذا الباحث في الاستدلال على اسمه ومعرفة مصنفه حتى اضطر الى الرحيل الى الشام وقصد أبي العلاء . ولو أن الفارابي ألفه عندهم وبين أظهرهم لاشتهر بينهم وما خفى أمره عليهم .

(5) ودليل آخر ينفي دخوله اليمن ومقامه بزيبه : وهو أنني استوعبت كل ما تحت يدي من مراجع في تاريخ اليمن وزيبه بوجه خاص ، واهتمت بكتب التراجم على الأخص . فلم أجد فيها للفارابي ذكراً . ومعنى هذا كله أن الفارابي لم ينتقل الى اليمن ، ولم يؤلف كتابه في زيبه . فهل معنى هذا أنه ألفه بفاراب؟

(28) معجم الادباء 6/62 .

(29) المرجع السابق 6/64 .

(30) المرجع السابق 6/65 .

(31) انبياه الرواة .. ترجمة أبي العلاء المعري 1/52 ، 53 .

الادب“ قد قرىء على مؤلفه بفاراب . كما نلاحظ ان أقدم نسخ “ديوان الادب“ قد ظهر في بلاد ما وراء النهر ، وقد رأى ياقوت نسخة منه بتبريز بخط الجوهرى كتبها سنة 383 هـ ، (33) وفي معهد المخطوطات نسخة أخرى كتبت سنة 391 هـ للأمير السيد اسماعيل بن نوح بجرجان ، كما رأى القفطي نسخة منه كتبت في ترمذ (34) وكذلك فان أقدم دراسة حول ديوان الادب ظهرت في هذه المنطقة على يد الحسن بن مظفر النيسابوري اللغوي الذي ألف “تهذيب ديوان الادب“ وكان مقيماً بخوارزم وتوفي سنة 442 هـ. (35) وهناك قصيدة للقاضي نشوان بن سعيد الحميري في مدح ديوان الادب ختمها بقوله :

روض من الآداب أصبح ضائعاً
في معشر عجم تُعد من العرب
لا عيب فيه غير أن لبابه

أضحى غريباً في زمان مؤثب (36)

فهذا يوحى بأن الكتاب قد وجد في بيئة عجمية ، ولذلك لم يقدر حق قدره ولم ينل حظه من الذبوع والشهرة .

قربته للجوهري :

اتفق المؤرخون على أن الفارابي هو خال الجوهري (37) وروي القفطي - بصيغة التضعيف - رواية أخرى

لا أرى ذلك أيضاً ، لانه من المستبعد أن يؤلف معجم عربي في بيئة تركية ، ولان من يؤلف معجماً كهذا يحتاج الى مراجع كثيرة ، ولي مشافهة للعلماء وتلق عن الثقات ، وهذا مالا يتبصر في “فاراب“ .

فمن المعقول اذن أن يكون الفارابي قد ذهب الى “بخارى“ عاصمة السامانيين والتقى بعلماء بلده الذين كانوا يجتمعون في البلاط الساماني ، ومن المعقول أيضاً أن يكون قد رحل الى المشرق وقعد “بغداد“ واستفاد من مكتباتها والتقى بعلمائها ، ومن المعقول كذلك أن يكون قد ألف كتابه في “بغداد“ تفتت حوله فلم يجد من يجيزه عليه ، لان الخلفاء في ذلك الوقت كانوا قد صاروا العوبة في أيدي الاتراك ، وكانوا قد فقدوا أملاكهم وأفلست خزائنتهم الى حد أنهم تطلعوا “الى بعض خكام الامارات القريبة من العراق يستعينون بهم عليهم ينجحون في انقاذ الموقف ، (32) ولان الحكم الفعلي كان في يد الاتراك وهم كانوا في شغل شاغل عن العلم والعلماء ، بتدبير الدسائس وتبييت المؤامرات ، فضلاً عن أنهم كانوا أعاجم ومن رجال الحرب الذين لا يقدرون العلماء قدرهم . ففضل الفارابي أن يحمل كتابه ويعود به الى مسقط رأسه ، وهناك أهده الى عالم من علماء بلده وجلس لتدريسه واقرائه لتلاميذه .

ومما يدل على أن الكتاب قد انتهى به المطاف الى فاراب ، ما سبق أن نقلناه عن ياقوت من أن “ديوان

(32) الخلافة والدولة ص 95 .

(33) معجم الادباء 159/6 .

(34) انباه الرواة 52/1 .

(35) معجم الادباء 191/9 ، 192 .

(36) مؤنثب مختلط غير صريح في النسب .

(37) معجم الادباء 61/6 وما بعدها ، البلغة - ترجمة الجوهري ، نزهة الالباء - ترجمة الجوهري ، تاريخ

الاسلام للذهبي 230/20 ، طبقات ابن شبة 109/1 ، 110 ، بغية الرعاة ، سلم الوصول ص 175 .

تزعّم أن الجوهري هو خال الفارابي فقال "ويقال انه خان الجوهري ... وقيل ان الجوهري خاله والاول أشبه". (38)

تلاميذه :

اجمع المؤرخون على أن الجوهري تتلمذ عليه (39) ، ويذكر ياقوت أنه قرأ ديوان الادب على خاله بفاراب ، (40) وذكر أيضا أنه كتب نسخة منه بيده . (41)

وذكروا من تلاميذه كذلك "أبو علي الحسن بن علي بن سعد الزاميني" الذي قرأ ديوان الادب عليه . (42) وقد فتشت كثيرا عن هذا التلميذ فلم اعرف عنه شيئا بل وجدت السيوطي يذكره باسم آخر وهو ابو الحسن بن علي بن سعيد الزاميني (43)

وفاته :

انفرد القفطي والد مؤلف انباه الرواة بأنه مات سنة 450 هـ . وقد ناقشنا هذه الرواية من قبل ورفضناها كما نقلنا رفض ياقوت والقفطي (الابن) لها .

واتفق سائر المؤرخين على أنه مات في القرن الرابع ، ولم يمتد عمره الى القرن الخامس ، ولكنهم اختلفوا في تحديد سنة وفاته :

(1) فذكر القفطي (الابن) أنه مات سنة 398 هـ وأنه وجد ذلك مكتوبا على نسخة من نسخ ديوان الادب . (44)

(2) وجاء في احدي النسخ المخطوطة من ديوان الادب أنه توفي سنة 378 (45)

(3) وذكر بعضهم أنه مات في حدود سنة 370 . (46)

(4) وذكر بعض آخر أنه مات سنة 350 أو في حدود ذلك . (47)

ونحن نستبعد رواية القفطي لانه ذكر أن الجوهري مات سنة 398 هـ . (48) ، فلو كان الجوهري وخاله ماتا في عام واحد ، لكان شيئا يستحق الذكر والاشارة اليه .

كما نستبعد الرواية الثانية لاننا لا نعرف كاتبها ، وما أكثر ما نجد مدونا على أغلفة المخطوطات دون أن يكون له سند تاريخي .

فلم يبق الا الروايتان الاخيرتان . ولسنا نملك وسائل الموازنة بينهما واقطع باحداهما ، ولهذا فنحن نقول انه مات في سنة 350 أو سنة 370 ، ونتوقف عن اصدار حكم وراء ذلك .

مؤلفاته :

ذكر المترجمون للفارابي ثلاثة كتب ألفها هي :

(38) انباه الرواة 52/1 .

(39) سير أعلام النبلاء مجلد 11 قسم 1 و 18 ، نزهة الالباء ترجمة الجوهري .

(40) معجم الادباء 62/6 .

(41) المرجع السابق 159/6 .

(42) المرجع السابق 64/6 .

(43) بغية الوعاة .

(44) انباه الرواة 52/1 .

(45) مخطوطة دار الكتب رقم 25 لغة .

(46) طبقات ابن شهبة 109/1 ، 110 ، عيون التواريخ ج 9 وفيات سنة 370 ، ونزهة العيون و 74 .

(47) بغية الوعاة ، تاريخ الاسلام 230/20 ، وسلم الوصول ص 135 .

(48) انباه الرواة 196/1 .

- (1) ديوان الادب .
- (2) بيان الإعراب .
- (3) شرح أدب الكاتب . (49)

فنحن اذن أمام أحد احتمالين ، اما ان يكون الفارابي اللغوي هو مؤلف هذا الكتاب ويكون السيوطي وأبو حيان قد أخطأ في الكنية كما أخطأ أخ لهما من قبل وهو ابن الانباري في نزهة الالباء حيث كناه بأبي نصر .

واما أن يكون مؤلفه فارابيا آخر يكنى بأبي نصر . والذي كني بهذا ، الفارابي الفيلسوف والجوهري صاحب الصحاح . ونحن نستبعد ان يكون الفيلسوف هو مؤلف هذا الكتاب - برغم أن الصفدي (54) وابن أبي أصيبعة (55) قد نسباه اليه ، اذ ليس من المعقول أن يقوم بهذه الدراسة اللغوية الواعية غير لغوي متخصص . كما نستبعد أن يكون هو اسماغيل بن حماد صاحب الصحاح لانه لم يشتهر بهذه الكنية ، وان كني بها ونسب الى فاراب ، وانما اشتهر بالجوهري .

ولذا فنحن نرجح أن يكون هذا الكتاب للفارابي اللغوي ، وتكون نسبه الى الفيلسوف من قبيل خاط المؤرخين في مؤلفاتهما نتيجة لاشتراكهما في الاسم . وقد رأينا منهم من نسب "ديوان الادب" للفيلسوف (56) مع قطعنا بأنه ليس له .

واذن فنحن نضيف "الالفاظ والحروف" الى مؤلفات الفارابي . اما الكتب الثلاثة الاولى فهي

وهناك كتاب آخر ينسبه اليه بعض الباحثين وهو "الالفاظ والحروف" . وترجع قيسة هذا الكتاب الى أن صاحبه يعتبر أول من وضع قائمة تفصيلية محددة للقائل التي يشهد بها والقائل التي لا يشهد بها ، وهي القائمة التي نقلها السيوطي في المزهر وتداولها الباحثون من بعده .

ومن نسب هذا الكتاب اليه استاذنا الدكتور أنيس ، (50) وكذلك فعل محققو المزهر للسيوطي (51) وليس الكتاب بين أيدينا حتى يمكننا أن نقطع برأي فيه ، اذ هو في عداد الكتب المفقودة التي لم نحظ حتى بإشارة عاجلة من أصحاب التراجم .

ونسبة هذا الكتاب للفارابي محفوفة بالشك لسببين أولهما : أنني لم أجد أحدا من كتاب التراجم والطبقات قد نسبه اليه .

وثانيهما : أن السيوطي نسب هذا الكتاب لابي نصر الفارابي (52) ومن قبله نسبه أبو حيان كذلك الى أبي نصر الفارابي وسماه كتاب "الحروف" . (53) ولا يكنى صاحبنا الفارابي بأبي نصر ، وانما هو أبو ابراهيم كما سبق أن ذكرنا .

(49) وردت هذه المؤلفات في كل من سلم الوصول ص 175 . بغية الوعاة ، طبقات ابن شهبة ورقة 109 ، 110 . معجم الأدباء 62/6 .

(50) محاضرات على طلبة الليسانس بكلية دار العلوم عام 58/57 .

(51) المزهر : فهرس الاعلام بأخر الجزء الثاني .

(52) المزهر 1/211 . الاقتراح ص 19 . 20 .

(53) ارتشاف الضرب ص 849 .

(54) الوافي بالوفيات 1/109 .

(55) عيون الانباء في طبقات الاطباء 2/134 .

(56) انظر الاعلام للزركلي ترجمة محمد بن محمد بن طرخان .